



Truma iNet Box

(D)	Einbauanweisung Im Fahrzeug mitzuführen!	Seite 2		
(GB)	Installation instructions To be kept in the vehicle!	Page 12		
(F)	Instructions de montage À garder dans le véhicule !	Page 22		
(I)	Istruzioni di montaggio Da tenere nel veicolo!	Pagina 32		
(NL)	Inbouwhandleiding In het voertuig meenemen!	Pagina 42		
(DK)	Monteringsanvisning Skal medbringes i køretøjet!	Side 52		
(S)	Monteringsanvisning Skall medföras i fordonet!	Sida 62		
(SLO)	Navodila za vgradnjo Naj bodo vedno v vozilu!	Stran 72		
(E)	(FIN)	(CZ)	(N)	Page 83
(SK)	(H)	(PL)	(RUS)	



Inhaltsverzeichnis

Verwendete Symbole 2

Einbauanweisung

Sicherheitshinweise 2

Verwendungszweck 2

Lieferumfang 2

Abmessungen 3

Anschlüsse / Bedienelemente 3

Anzeigen 3

Einbau 4

Platzwahl 4

Montage 4

GSM Antenne anschließen 4

Elektrischer Anschluss 5

Anschlusskombinationen 6

Anschlussbeispiele 8

Verwendete Symbole



Einbau und Reparatur des Gerätes darf nur vom Fachmann durchgeführt werden.



Symbol weist auf mögliche Gefahren hin.



Hinweis mit Informationen und Tipps.

Einbauanweisung

Sicherheitshinweise



Nur fachkundiges und geschultes Personal (Fachpersonal) darf unter Beachtung der Einbau- und Gebrauchsanweisung und der aktuellen anerkannten Regeln der Technik das Truma Produkt einbauen, reparieren und die Funktionsprüfung durchführen. Fachpersonal sind Personen, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung und Schulungen,

ihrer Kenntnisse und Erfahrungen mit den Truma Produkten und den einschlägigen Normen die notwendigen Arbeiten ordnungsgemäß durchführen und mögliche Gefahren erkennen können.

Verwendungszweck

Die Truma iNet Box wurde zum Steuern von iNet-fähigen Geräten über mobile Endgeräte (z. B. Smartphones, Tablet-PCs) entwickelt. Die Kommunikation erfolgt über Bluetooth oder GSM.

Lieferumfang

- 1 Truma iNet Box
- 4 Schrauben (je nach Ausführung)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Einbauanweisung
- 1 12 / 24 V-Anschlusskabel (+ = rot / schwarz – = schwarz)
- 1 Anschlusskabel (TIN-Bus, je nach Ausführung)
- 1 Kabelbinder (je nach Ausführung)

Zubehör

TIN-Bus Kabel 3 verschiedene Längen
TIN Verteiler

Abmessungen

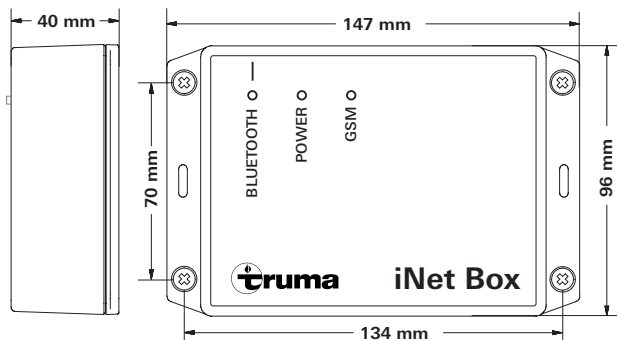


Bild 1

Anschlüsse / Bedienelemente

Ansicht – unten

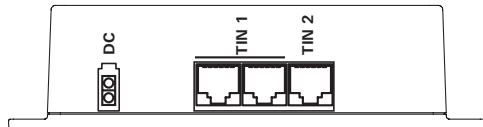


Bild 2

DC 12 / 24 V Betriebsspannung
TIN 1 2 Steckplätze (gleichwertig)
TIN 2

Ansicht – oben

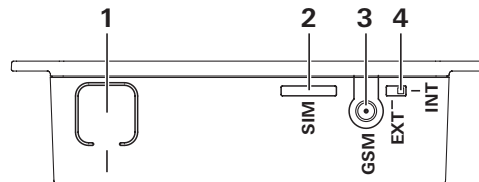


Bild 3

- 1 Taste Bluetooth verbinden, auf Werkseinstellungen zurücksetzen und Gerätesuche durchführen
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Externer Antennenanschluss für GSM Antenne
- 4 Umschalter interne / externe GSM Antenne

Anzeigen

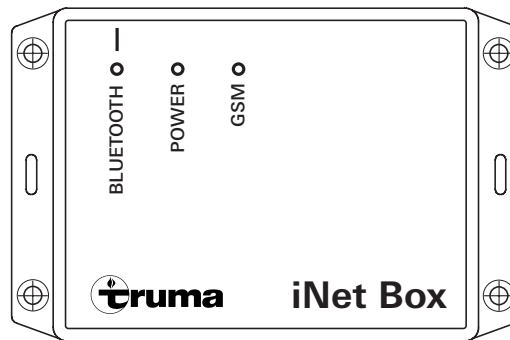


Bild 4

LED Blau (Bluetooth Status)
LED Grün (POWER Status)
LED Rot (GSM Status)

Einbau

Platzwahl

Die Truma iNet Box an einer vor Feuchtigkeit und Nässe geschützten Stelle einbauen. Dies kann z. B. in einem Schrank, mittig, ohne abschirmende (Metall-)Flächen in der direkten Umgebung sein.



Die Truma iNet Box so einbauen, dass ein Sicherheitsabstand >20 cm zu Personen eingehalten wird.



Um eine stabile Bluetooth Verbindung zu einem Truma LevelControl sicherzustellen, empfiehlt es sich die Truma iNet Box in der Nähe (außerhalb) des Gaskastens einzubauen.

Dabei sollten wegen der Lage der eingebauten Antennen die Anschlüsse nach oben oder nach unten abgehen (Box senkrecht an Wand befestigen).

Der Slot für Mini-SIM, Anschluss für externe GSM Antenne, Umschalter interne / externe GSM Antenne und Taster für Bluetooth Verbindung müssen zugänglich bleiben.

- Truma App herunterladen und auf mobilem Endgerät installieren.
- Position mit dem besten Empfang für GSM und Bluetooth suchen. Dazu folgende Schritte ausführen:
 1. Bluetooth-Verbindung mit Truma iNet Box herstellen (siehe „Bluetooth-Verbindung einrichten“ in der Gebrauchsanweisung der Truma iNet Box).
 - 2.a GSM Empfang – In der Truma App prüfen, ob GSM Empfang an dieser Position gut ist.
 - 2.b Bluetooth-Empfang – Wichtige Orte im Fahrzeug aufsuchen und prüfen, ob Bluetooth-Empfang vorhanden ist.

Montage

- GSM-fähige Mini-SIM Karte vor der Montage einsetzen (geeigneten Adapter bei Micro- oder Nano-SIM Karten verwenden).
- Position der Truma iNet Box festlegen.
- Die Truma iNet Box mit 4 geeigneten Schrauben befestigen (je nach Ausführung beiliegend).
- Die Kabel der Truma iNet Box in einem Abstand von 230 V-Leitungen verlegen (ca. 20 cm).
- Die Kabel müssen zugentlastet werden. Dies kann mit einem Kabelbinder erfolgen (je nach Ausführung beiliegend).
- Aufgewickelte Kabel mit mindestens 20 cm Abstand zur Truma iNet Box befestigen.

GSM Antenne anschließen




Die Truma iNet Box besitzt eine interne Antenne. Der Anschluss einer externen GSM Antenne ist in der Regel nicht nötig und kann bei Wahl einer falschen Antenne zu einer Verschlechterung des Empfangs führen. Die externe GSM Antenne muss der in der Gebrauchsanweisung geforderten Spezifikation entsprechen. Der Abstand von der Antenne zu Personen muss mindestens 20 cm betragen. Sollten Sie eine externe Antenne benötigen, so kontaktieren Sie bitte ihren Truma Vertragshändler / Truma Partner.

- GSM Antenne an der Truma iNet Box anschließen.
- Umschalter intern / extern auf extern schieben.
- Prüfen Sie den GSM-Empfang über die Truma App.




Elektrischer Anschluss

- Das Kabel (TIN-Bus) an die Truma iNet Box TIN 1/2 anstecken und mit einem TIN-fähigen Heizgerät oder/und Klimasystem verbinden (siehe „Anschlusskombinationen“ auf Seite 6).
- Das 12 / 24 V-Anschlusskabel anstecken und mit ungeschalteter 12 V oder 24 V Betriebsspannung verbinden (Dauerplus). Die Plusleitung mit einer 1 A Sicherung (in der Nähe des Pluspols der Spannungsquelle) absichern.

 Um einen Start der angeschlossenen Geräte über die Truma iNet Box zu ermöglichen, müssen alle Geräte entweder auf Dauerplus oder auf dem selben eingeschalteten Stromkreis, wie die Truma iNet Box, liegen.

Anschlusskombinationen

Gerät	TIN1	TIN2	zusätzliche Information
Truma Bedienteil	X	–	
Truma Heizungssystem	X	–	Am TIN1 Anschluss oder indirekt über das Truma Bedienteil kann max. ein Truma Heizungssystem an die Truma iNet Box angeschlossen werden. Truma Heizungssysteme können nur in Kombination mit einem Truma Bedienteil von der Truma iNet Box gesteuert werden.
Truma Klimasystem	X	X	Am TIN1 Anschluss nur in Kombination mit einem Truma Bedienteil kann max. ein Truma Klimasystem an die Truma iNet Box angeschlossen werden. Am TIN2 Anschluss können zwei unterschiedliche Truma Klimasysteme in Reihe geschaltet werden. Es ist nicht möglich, dass gleichzeitig an TIN1 und TIN2 Truma Klimasysteme angeschlossen werden, wenn ein Truma Heizungssystem verwendet wird.
Alde Heizungssystem	X	–	Das Alde Heizungssystem kann nur in Kombination einer Alde Bedieneinheit von der Truma iNet Box gesteuert werden.
Bus-Adapter	–	X	Schnittstellenmodule zu Drittanbietern z.B. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

-  Um die **Klimaautomatik** verwenden zu können, muss das Truma Heizungssystem und das Truma Klimasystem direkt oder indirekt über das Truma Bedienteil an den TIN1 Anschluss der Truma iNet Box angeschlossen werden.
-  Um den **Timer** der Truma App verwenden zu können, muss ein Truma Bedienteil angeschlossen werden.
-  Zusätzlich können via **Bluetooth** weitere Truma Geräte mit der Truma iNet Box verbunden werden.

TIN-fähige Truma Bedienteile

Truma CP plus = ab Softwarestand 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = ab Softwarestand 5.00.00

TIN-fähige Truma Heizungssysteme

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-fähige Truma Klimasysteme

Klimasystem Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Klimasystem Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Bluetooth-fähige Truma Geräte

Truma LevelControl

TIN-fähige Alde Systeme

Für eine genaue Übersicht der TIN-fähigen Alde Systeme wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Anschlussbeispiele

Truma CP plus / Combi (E)

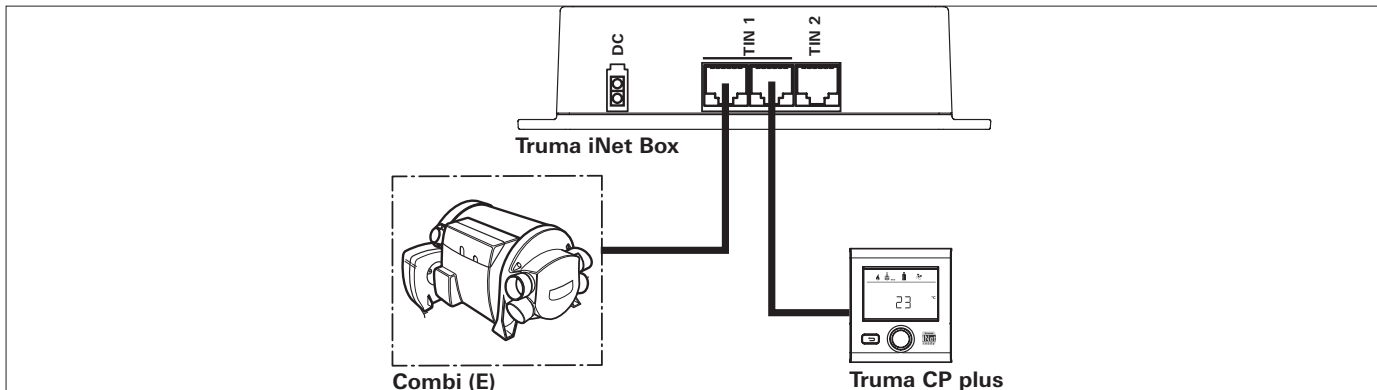


Bild 5

Truma CP plus / Combi (E) / Truma Klimasystem

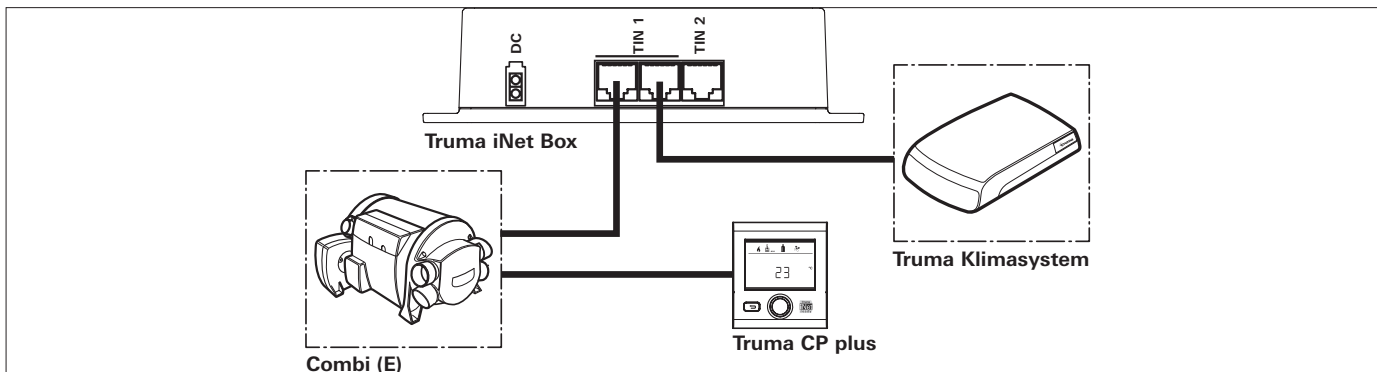


Bild 6

CP plus / Combi (E) / 2 Truma Klimasysteme

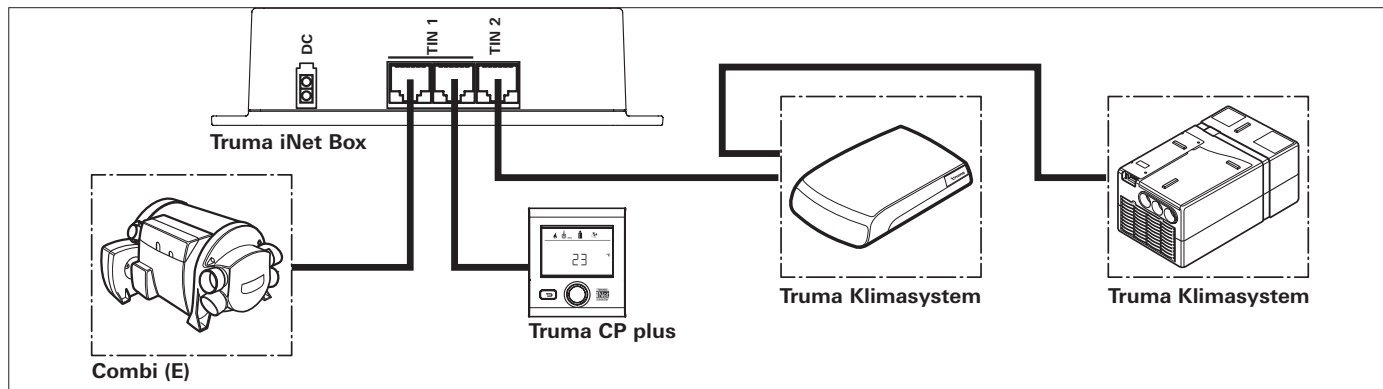


Bild 7

2 Truma Klimasysteme

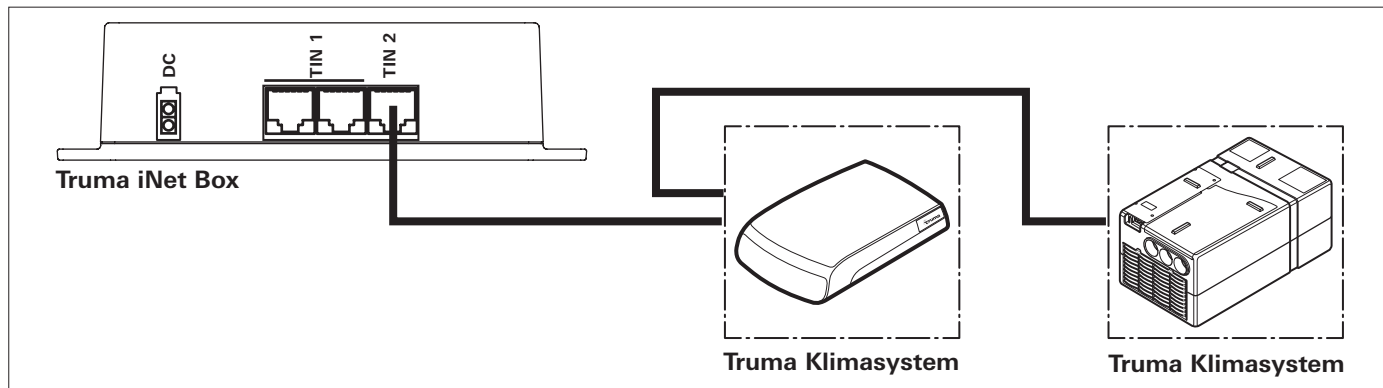


Bild 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / Truma Klimasysteme / Truma E-Kit

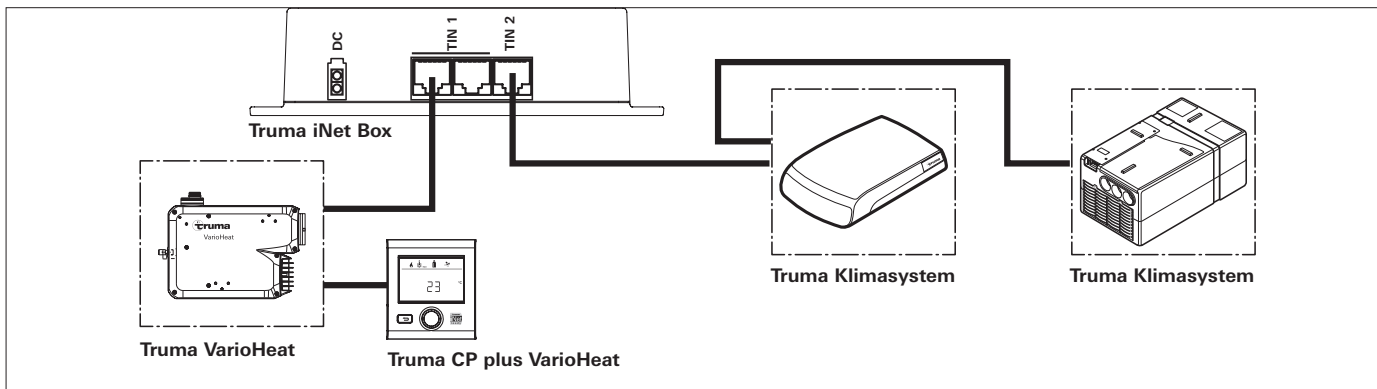


Bild 9 - ohne Truma E-Kit

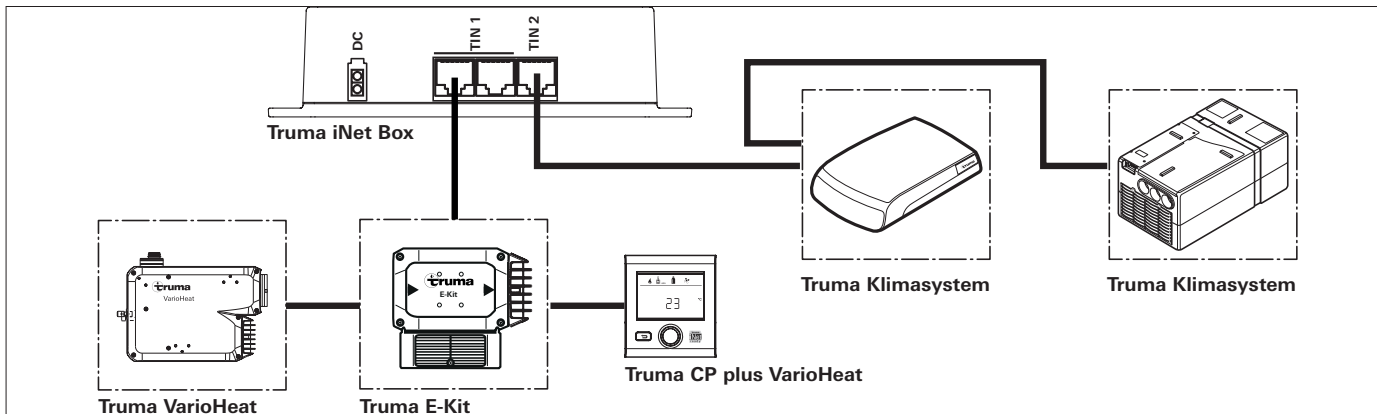


Bild 10 - mit Truma E-Kit

Alde Heizung / Alde Bedieneinheit / Truma Klimasysteme

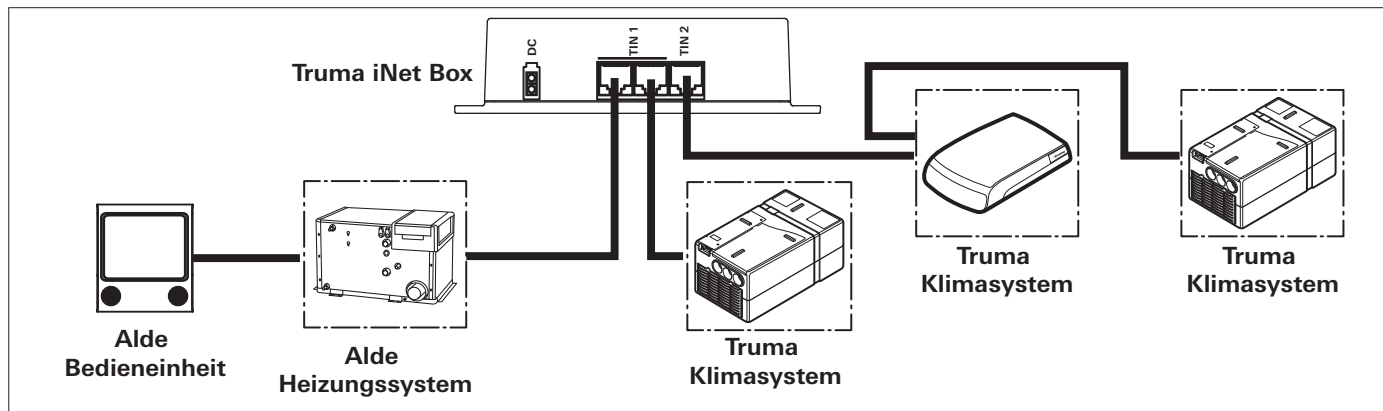


Bild 11

Truma LevelControl / Bus-Adapter

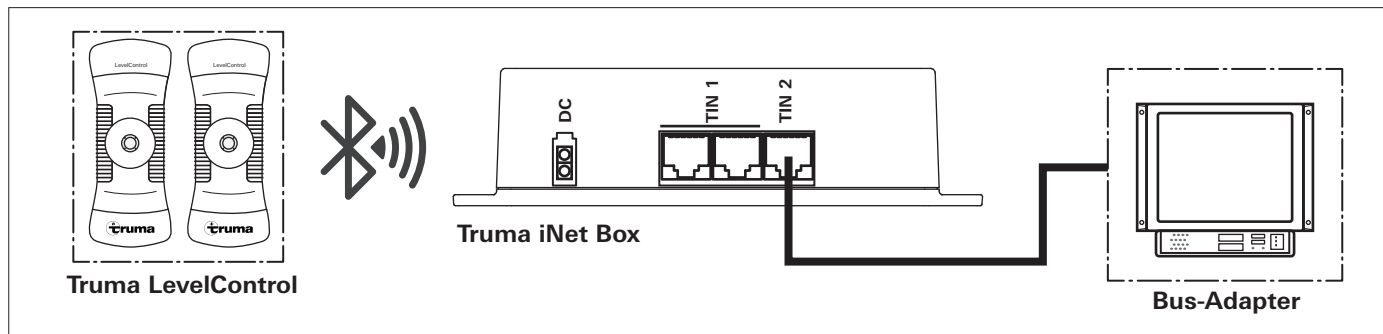


Bild 12

Table of contents

Symbols used 1

Installation instructions

Safety instructions 1
Intended use 1
Scope of delivery 1
Dimensions 2
Connections / control elements 2
Displays 2
Installation 3
Selecting a location 3
Assembly 3
Connect the GSM antenna 3
Electrical connection 3
Connection combinations 5
Connection examples 7

Symbols used



The appliance must only be installed and repaired by an expert.



Symbol indicates possible hazards.



Note containing information and tips.

Installation instructions

Safety instructions



Only competent and trained persons (experts) may install, repair or perform the function check on the Truma product in accordance with the installation and operating instructions and the currently accepted technical regulations. Experts are persons who, based on their specialist instruction and training, their knowledge

and experience with Truma products and the relevant standards, can carry out the necessary work properly and identify potential hazards.

Intended use

The Truma iNet Box was developed for controlling iNet-capable appliances via mobile terminal devices (e.g. smartphones, tablet PCs). Communication is via Bluetooth or GSM.

Scope of delivery

- 1 Truma iNet Box
- 4 screws (depending on version)
- 1 set of operating instructions
- 1 set of installation instructions
- 1 12 / 24 V connector cable (+ = red / black – = black)
- 1 connector cable (TIN bus, depending on version)
- 1 cable binder (depending on version)

Accessories

TIN bus cable, 3 different lengths
TIN divider

Dimensions

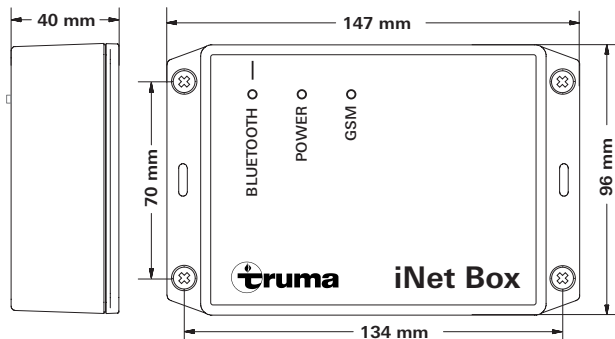


Figure 1

Connections / control elements

View – bottom

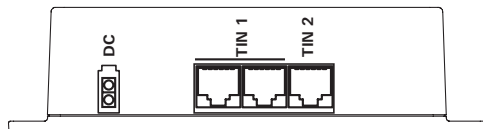


Figure 2

DC 12 / 24 V operating voltage
TIN 1 2 slots (equivalent)
TIN 2

View – top

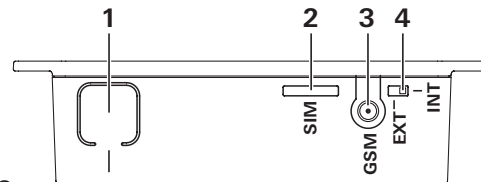


Figure 3

- 1 Button
Connect Bluetooth, reset to the factory settings and perform an appliance search
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 External antenna connection for GSM antenna
- 4 Changeover switch internal / external GSM antenna

Displays

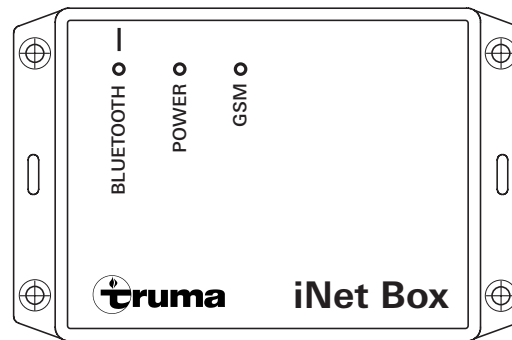


Figure 4

Blue LED (Bluetooth status)
Green LED (POWER status)
Red LED (GSM status)

Installation

Selecting a location

Install the Truma iNet Box in a location that is protected from moisture and humidity. This can be e.g. in a cabinet, centrally, and without shielding (metal) surfaces in the immediate proximity.



Install the Truma iNet Box so that a safety clearance of >20 cm from persons is maintained.



To ensure a stable Bluetooth connection to a Truma LevelControl, it is recommended to install the Truma iNet Box close to (outside) the gas box.

At the same time, due to the position of the installed antennae, the connections should go upwards or downwards (secure the box perpendicular on the wall).

The slot for the Mini-SIM, the connection for the external GSM antenna, the internal / external GSM antenna changeover switch and the button for the Bluetooth connection must remain accessible.

- Download the Truma App and install it on the mobile device.
- Search for the position with the best reception for GSM and Bluetooth. To do this, perform the following steps:
 1. Make the Bluetooth connection with Truma iNet Box (see “Setting up the Bluetooth connection” in the operating instructions for the Truma iNet Box).
 - 2.a GSM reception – Check in the Truma App whether GSM reception is good in this position.
 - 2.b Bluetooth reception – Go to important locations in the vehicle and check whether there is Bluetooth reception.

Assembly

- Insert the GSM-capable Mini-SIM card before assembly (use a suitable adapter in the case of Micro-SIM or Nano-SIM cards).
- Determine the position of the Truma iNet Box.
- Secure the Truma iNet Box with 4 suitable screws (supplied, depending on the version).
- Lay the Truma iNet Box cables clear of the 230 V cables (approx. 20 cm).
- The cables must have strain relief. This can be done using a cable binder (supplied, depending on the version).
- Secure the coiled cables with a clearance of at least 20 cm from the Truma iNet Box.

Connect the GSM antenna




The Truma iNet Box has an internal antenna. Connecting an external GSM antenna is not normally necessary, and if the wrong antenna is selected can result in worse reception. The external GSM antenna must meet the specifications stated in the operating instructions. The distance between the antenna and persons must be at least 20 cm. If you require an external antenna, please contact your Truma dealer / Truma Partner.

- Connect the GSM antenna to the Truma iNet Box.
- Push the internal / external changeover switch to external.
- Test the GSM reception via the Truma App.


Electrical connection

- Plug the cable (TIN bus) onto the Truma iNet Box TIN 1/2 and connect to a TIN-capable heater and/or air conditioning system (see “Connection combinations” on page 16).
- Plug in the 12 / 24 V connector cable and connect to an unswitched 12 V or 24 V operating voltage (permanent positive). Protect the positive cable with a 1 A fuse (near to the positive terminal of the power source).


 In order to allow the connected appliances to be started via Truma iNet Box, all appliances must be set to either permanent positive or must be in the same activated circuit as the Truma iNet Box.

Connection combinations

Appliance	TIN1	TIN2	Additional information
Truma control panel	X	–	
Truma heating system	X	–	A maximum of one Truma heating system can be connected to the Truma iNet Box at the TIN1 connection or indirectly via the Truma control panel. Truma heating systems can only be controlled by the Truma iNet Box in combination with a Truma control panel.
Truma air conditioning system	X	X	A maximum of one Truma air conditioning system can be connected to the Truma iNet Box at the TIN1 connection, and only in combination with a Truma control panel. Two different Truma air conditioning systems can be connected in series at the TIN2 connection. It is not possible to simultaneously connect Truma air conditioning systems to TIN1 and TIN2 if a Truma heating system is being used.
Alde heating system	X	–	The Alde heating system can only be controlled by the Truma iNet Box in combination with an Alde control unit.
Bus adapter	–	X	Interface modules to third-party providers e.g. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

 To be able to use the **automatic climate control**, the Truma heating system and the Truma air conditioning system must be directly or indirectly connected via the Truma control panel to the TIN1 connection of the Truma iNet Box.

 To be able to use the **timer** of the Truma App, a Truma control panel must be connected.

 Additional Truma appliances can also be connected via **Bluetooth** to the Truma iNet Box.

TIN-capable Truma control panels

Truma CP plus = software version 3.00.00 and higher

Truma CP plus VarioHeat = software version 5.00.00 and higher

TIN-capable Truma heating systems

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-capable Truma air conditioning systems

Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact air conditioning system

Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC air conditioning system

Bluetooth-capable Truma appliances

Truma LevelControl

TIN-capable Alde systems

Consult the manufacturer for an exact overview of TIN-capable Alde systems.

Connection examples

Truma CP plus / Combi (E)

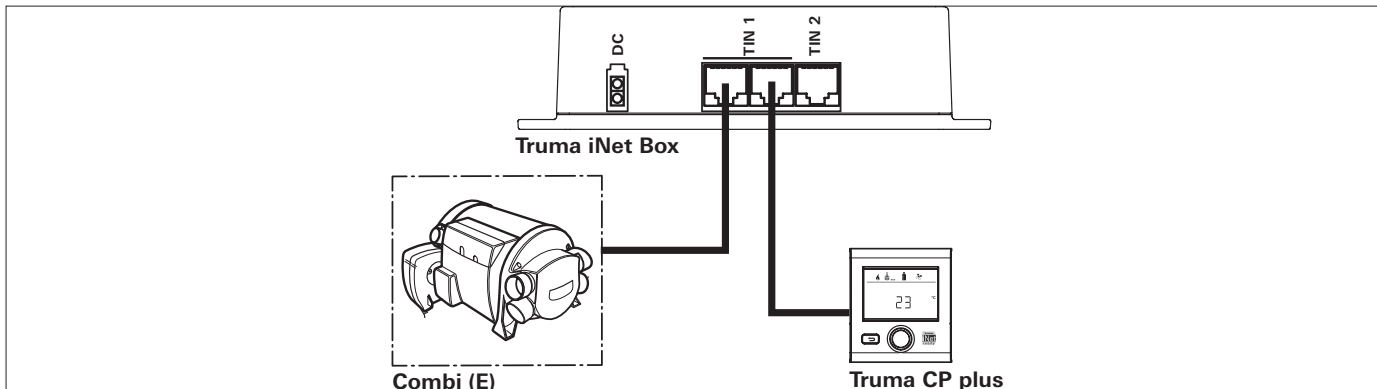


Figure 5

Truma CP plus / Combi (E) / Truma air conditioning system

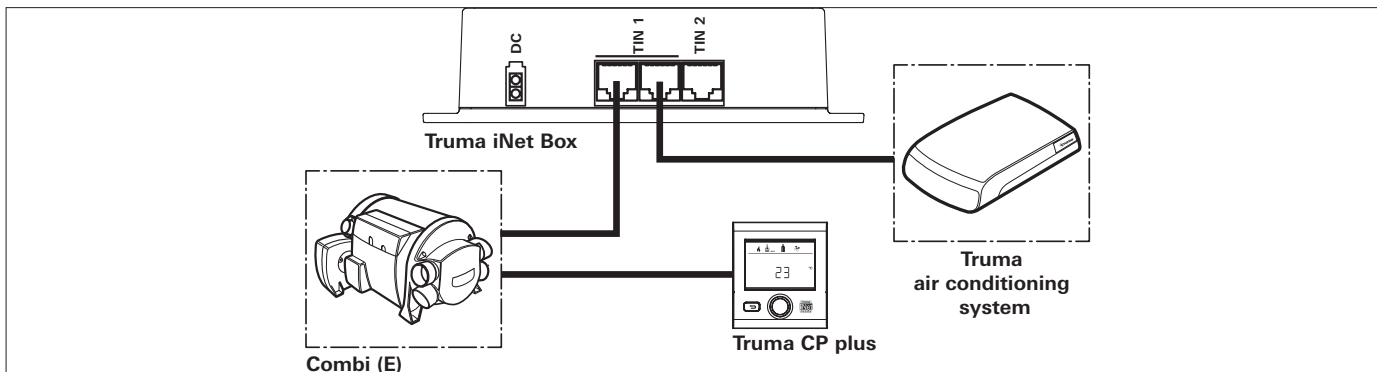


Figure 6

CP plus / Combi (E) / 2 Truma air conditioning systems

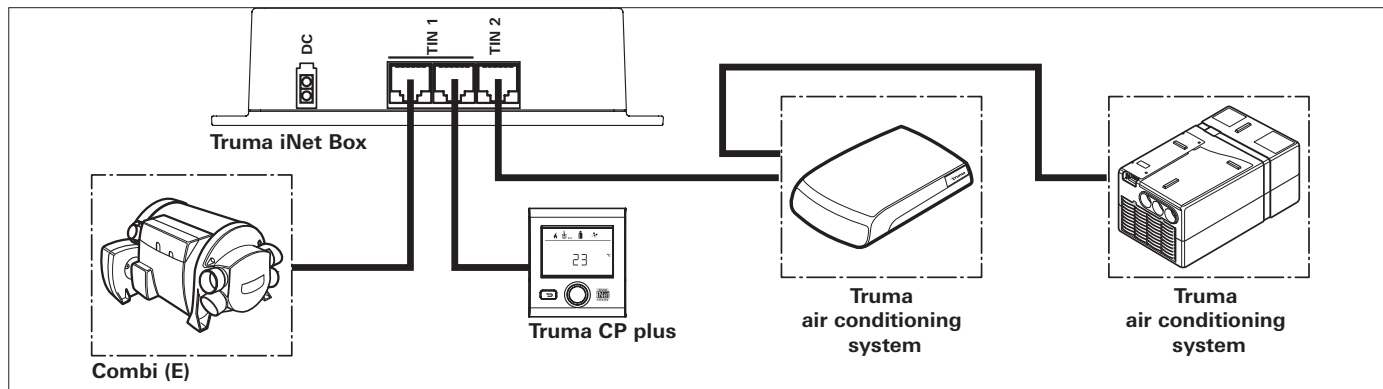


Figure 7

2 Truma air conditioning systems

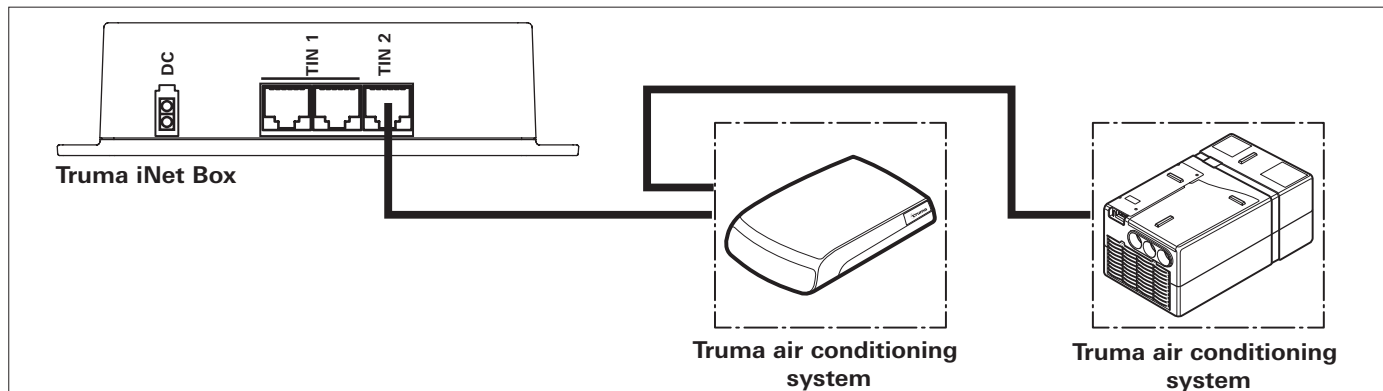


Figure 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / Truma air conditioning systems / Truma E-Kit

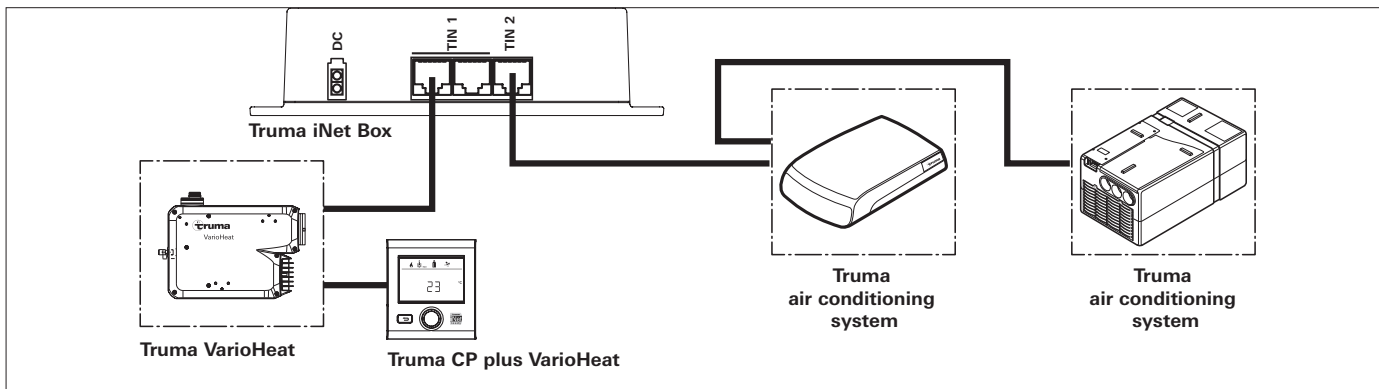


Figure 9 - without Truma E-Kit

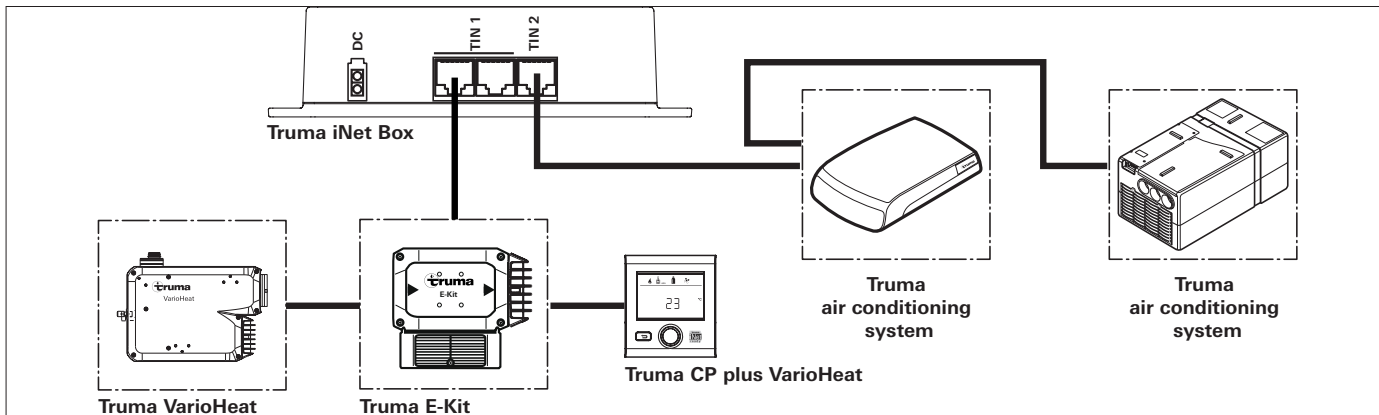


Figure 10 - with Truma E-Kit

Alde heater / Alde control unit / Truma air conditioning systems

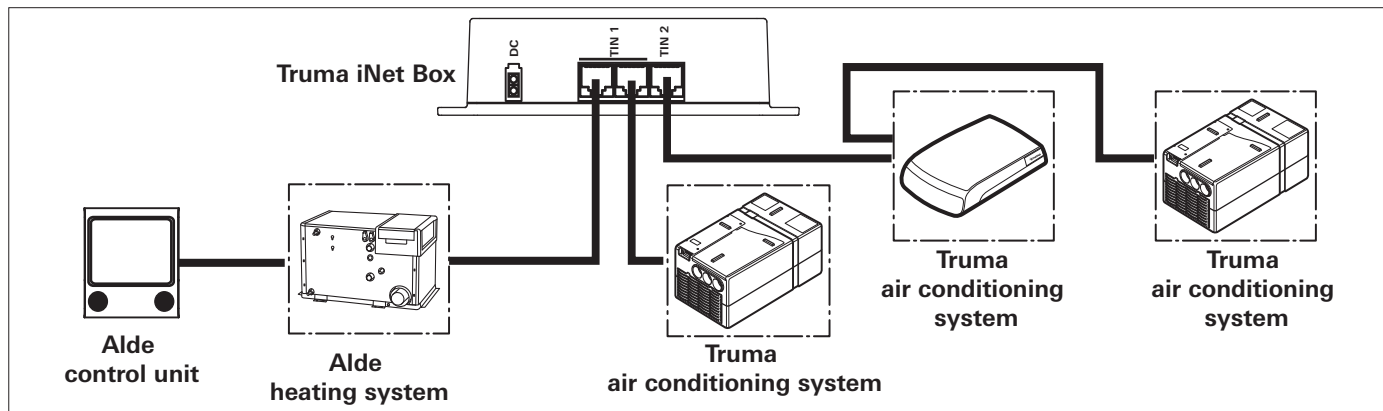


Figure 11

Truma LevelControl / bus adapter

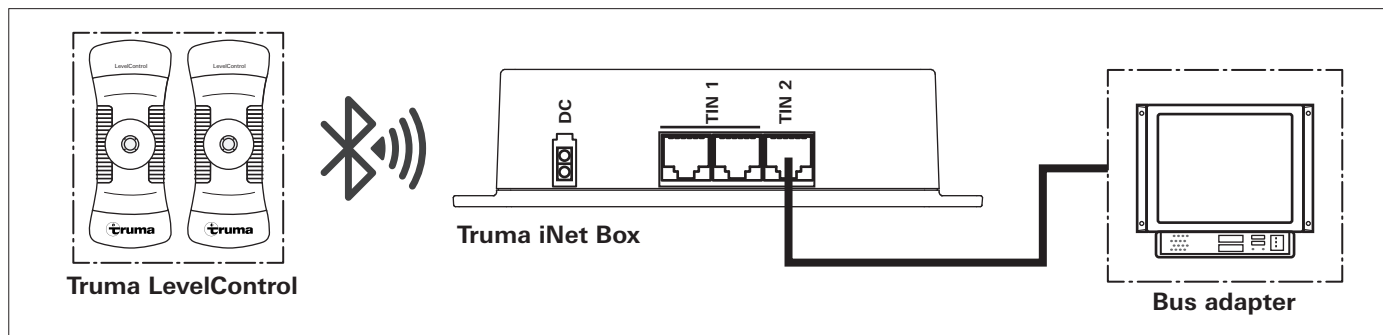


Figure 12

Table des matières

Symboles utilisés 22

Instructions de montage

Informations concernant la sécurité	22
Utilisation	22
Volume de livraison	22
Dimensions	23
Prises / éléments de commande	23
Affichages	23
Montage	24
Choix de l'emplacement	24
Montage	24
Brancher l'antenne GSM	24
Connexion électrique	25
Combinaisons de branchement	26
Exemples de branchement	28

Symboles utilisés



Le montage et la réparation de l'appareil doivent être effectués uniquement par un spécialiste.



Ce symbole indique des risques possibles.



Remarque avec informations et conseils.

Instructions de montage

Informations concernant la sécurité



Seul du personnel spécialisé et formé a le droit de monter les produits Truma, les réparer et vérifier le fonctionnement en respectant les instructions de montage et le mode d'emploi ainsi que les règles recon- nues de la technique. On entend par per- sonnel spécialisé des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle

initiale et de formations ultérieures, de leurs connaissances et expériences avec les produits Truma et les normes en vigueur, sont en mesure d'effectuer correctement les travaux néces- saires et de reconnaître les dangers possibles.

Utilisation

La Truma iNet Box a été développée pour commander des appareils compatibles iNet par le biais de terminaux mobiles (par exemple smartphones, tablettes). La communication est assurée par Bluetooth ou GSM.

Volume de livraison

- 1 Truma iNet Box
- 4 vis (selon la version)
- 1 mode d'emploi
- 1 notice d'instructions de montage
- 1 câble connecteur 12 / 24 V (+ = rouge / noir – = noir)
- 1 câble connecteur (bus TIN, selon la version)
- 1 collier de câble (selon la version)

Accessoires

Câble bus TIN en 3 longueurs différentes
Distributeur TIN

Dimensions

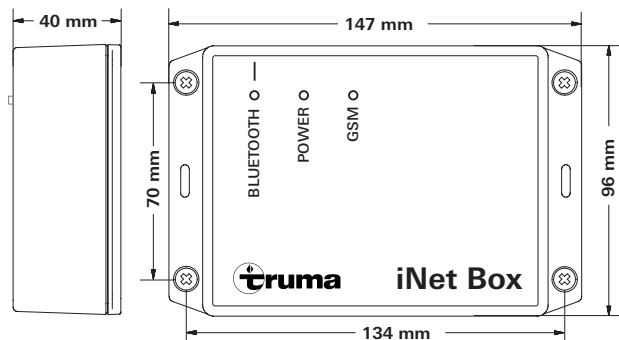


Figure 1

Prises / éléments de commande

Vue par le bas

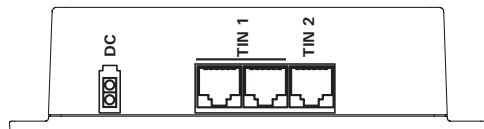


Figure 2

DC tension de fonctionnement de 12 / 24 V
TIN 1 2 connecteurs TIN1 (équivalents)
TIN 2

Vue par le haut

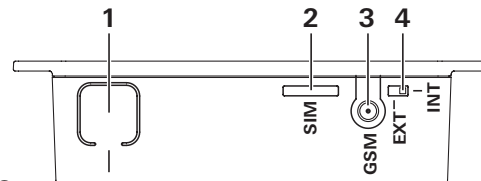


Figure 3

- 1 Touche
Connecter le Bluetooth, réinitialiser sur les réglages d'usine et effectuer une recherche d'appareils
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Prise d'antenne externe pour antenne GSM
- 4 Commutateur antenne GSM interne / externe

Affichages

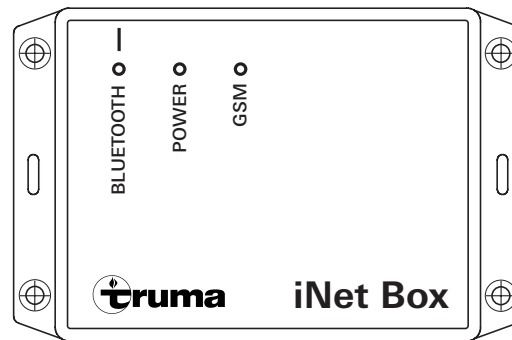


Figure 4

LED bleue (statut Bluetooth)
LED verte (statut POWER)
LED rouge (statut GSM)

Montage

Choix de l'emplacement

Monter la Truma iNet Box sur un endroit sec et protégé contre l'humidité. Par exemple, dans une armoire au positionnement central et ne présentant aucune surface (métallique) de blindage dans son environnement direct.



Monter la Truma iNet Box de sorte à respecter une distance de sécurité >20 cm par rapport aux personnes.



Pour assurer une connexion Bluetooth stable avec un Truma LevelControl, il est recommandé de monter la Truma iNet Box à proximité (à l'extérieur) du coffre à gaz.

En raison de l'emplacement des antennes intégrées, les prises doivent sortir vers le haut ou vers le bas (fixer le boîtier verticalement à la paroi).


L'emplacement mini-SIM, la prise pour l'antenne GSM externe, le commutateur antenne GSM interne / externe et le bouton pour la connexion Bluetooth doivent rester accessibles.

- Télécharger l'appli Truma App et l'installer sur le terminal mobile.
- Rechercher la position assurant la meilleure réception pour le GSM et le Bluetooth. Pour cela, effectuer les étapes suivantes :
 1. Établir la connexion Bluetooth avec la Truma iNet Box (voir « Configurer la connexion Bluetooth » dans le mode d'emploi de la Truma iNet Box).
 - 2.a Réception GSM – Vérifier dans la Truma App la qualité de la réception GSM sur cette position.
 - 2.b Réception Bluetooth – Rechercher les emplacements importants dans le véhicule et y vérifier la réception Bluetooth.

Montage

- Insérer la carte mini-SIM compatible GSM avant le montage (utiliser un adaptateur approprié en cas de cartes SIM micro ou nano).
- Définir la position de la Truma iNet Box.
- Fixer la Truma iNet Box avec 4 vis appropriées (jointes selon la version).
- Poser les câbles de la Truma iNet Box à distance des conduites 230 V (environ 20 cm).
- Les câbles doivent être déchargés de leur traction. Pour cela, il est possible d'utiliser un collier de câble (joint selon la version).
- Poser les câbles enroulés à au moins 20 cm de la Truma iNet Box.


Brancher l'antenne GSM

 La Truma iNet Box possède une antenne interne. Le branchement d'une antenne GSM externe n'est généralement pas nécessaire et peut provoquer une dégradation de la réception en cas de choix d'une antenne erronée. L'antenne GSM externe doit répondre aux spécifications du mode d'emploi. L'antenne doit être à au moins 20 cm des personnes. Si vous avez besoin d'une antenne externe, veuillez contacter votre Truma Partner.

- Brancher l'antenne GSM à la Truma iNet Box.
- Pousser le commutateur interne / externe sur « externe ».
- Vérifiez la réception GSM à l'aide de la Truma App.

Connexion électrique

- Brancher le câble (bus TIN) à la Truma iNet Box TIN 1/2 et le relier à un appareil de chauffage compatible TIN et/ou à un système de climatisation (voir « Combinaisons de branchement » sur la page 26).
- Brancher le câble connecteur 12 / 24 V et le relier à la tension de fonctionnement 12 V ou 24 V non branchée (« plus » permanent). Protéger la conduite « plus » avec un fusible 1 A (à proximité du pôle « plus » de la source de tension).


 Pour permettre un démarrage des appareils connectés via la Truma iNet Box, tous les appareils doivent se trouver soit sur le « plus » permanent, soit sur le même circuit de courant sous tension, comme la Truma iNet Box.

Combinaisons de branchement

Appareil	TIN1	TIN2	Information supplémentaire
Pièce de commande Truma	X	–	
Système de chauffage Truma	X	–	Au maximum un système de chauffage Truma peut être branché à la Truma iNet Box sur la prise TIN1 ou indirectement via la pièce de commande Truma. Les systèmes de chauffage Truma peuvent être commandés seulement en combinaison avec une pièce de commande Truma de la Truma iNet Box.
Système de climatisation Truma	X	X	Au maximum un système de climatisation Truma peut être branché à la Truma iNet Box sur la prise TIN1 seulement en combinaison avec une pièce de commande Truma. Sur la prise TIN2, deux systèmes de climatisation Truma différents peuvent être branchés en série. Il n'est pas possible de brancher des systèmes de climatisation Truma simultanément sur TIN1 et TIN2 si un système de chauffage Truma est utilisé.
Système de chauffage Alde	X	–	Le système de chauffage Alde peut être piloté par la Truma iNet Box seulement en combinaison avec une unité de commande Alde.
Adaptateur de bus	–	X	Modules d'interface vers des fournisseurs tiers, par exemple Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

 Pour pouvoir utiliser la **climatisation automatique**, il faut brancher le système de chauffage Truma et le système de climatisation Truma directement ou indirectement à la prise TIN1 de la Truma iNet Box via la pièce de commande Truma.

 Pour pouvoir utiliser la **minuterie** de la Truma App, il faut brancher une pièce de commande Truma.

 De plus, d'autres appareils Truma peuvent être connectés via **Bluetooth** à la Truma iNet Box.

Pièces de commande Truma compatibles TIN

Truma CP plus = à partir de la version de logiciel 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = à partir de la version de logiciel 5.00.00

Systèmes de chauffage Truma compatibles TIN

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat confort

Systèmes de climatisation Truma compatibles TIN

Système de climatisation Aventa eco / Aventa confort (n° de série \geq 24084022) / Aventa compact

Système de climatisation Saphir compact (n° de série \geq 23091001) / Saphir confort RC

Appareils Truma compatibles Bluetooth

Truma LevelControl

Systèmes Alde compatibles TIN

Pour un aperçu précis des systèmes Alde compatibles TIN, veuillez vous adresser au fabricant.

Exemples de branchement

Truma CP plus / Combi (E)

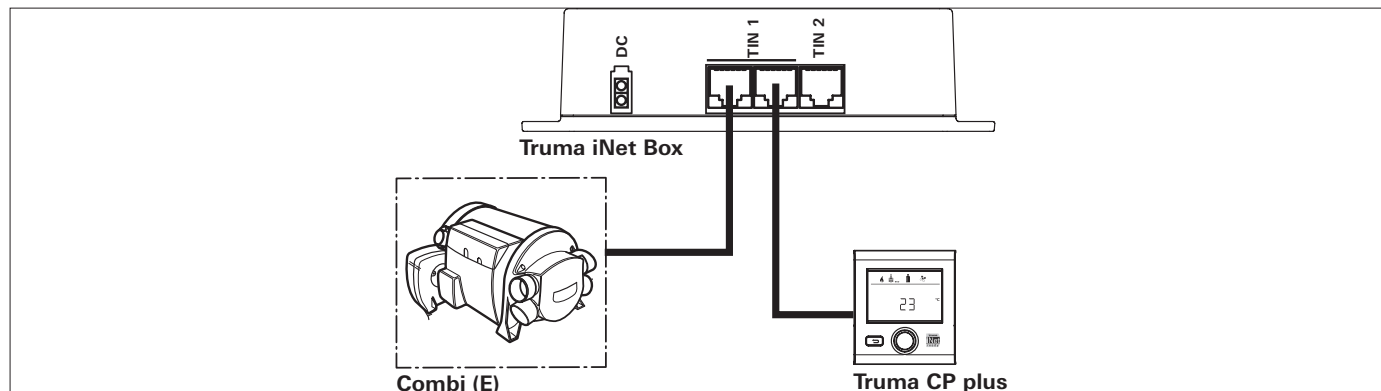


Figure 5

Truma CP plus / Combi (E) / système de climatisation Truma

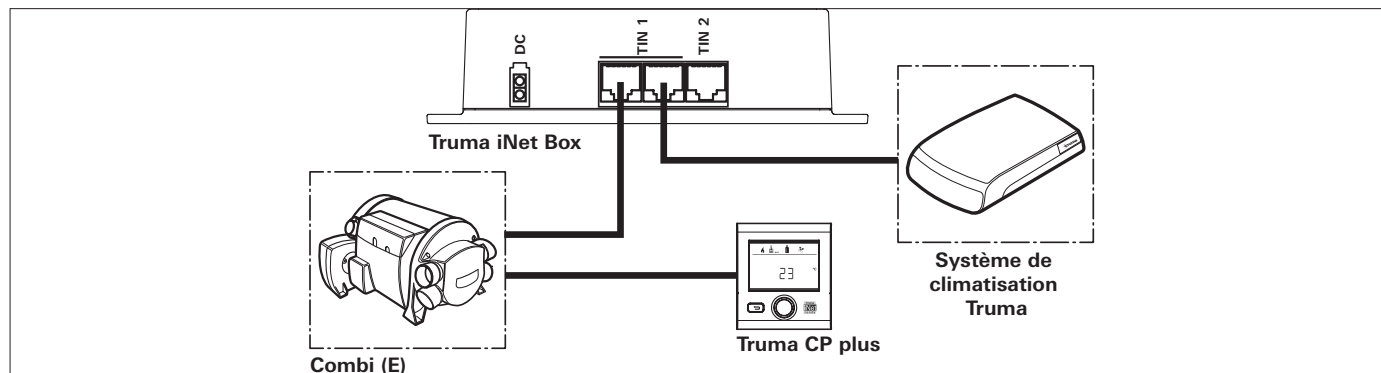


Figure 6

CP plus / Combi (E) / 2 systèmes de climatisation Truma

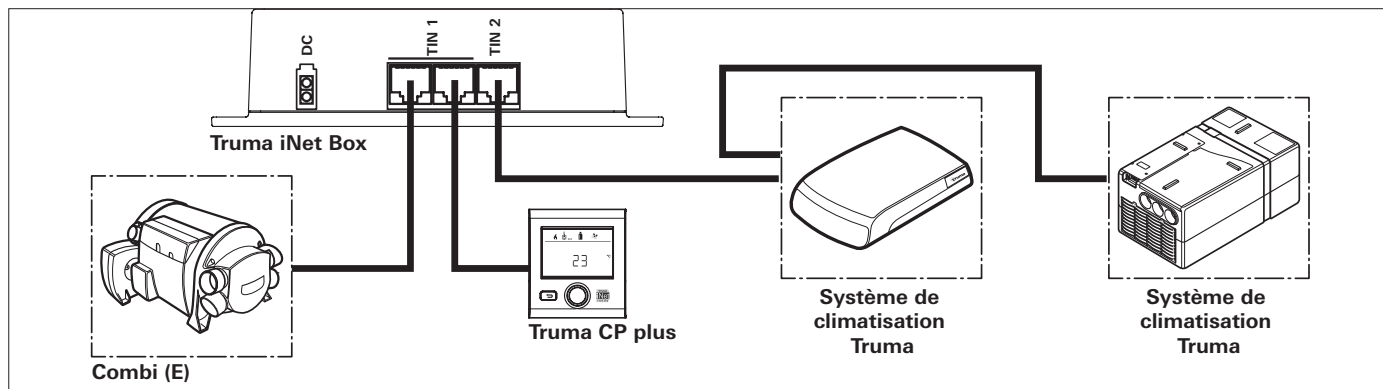


Figure 7

2 systèmes de climatisation Truma

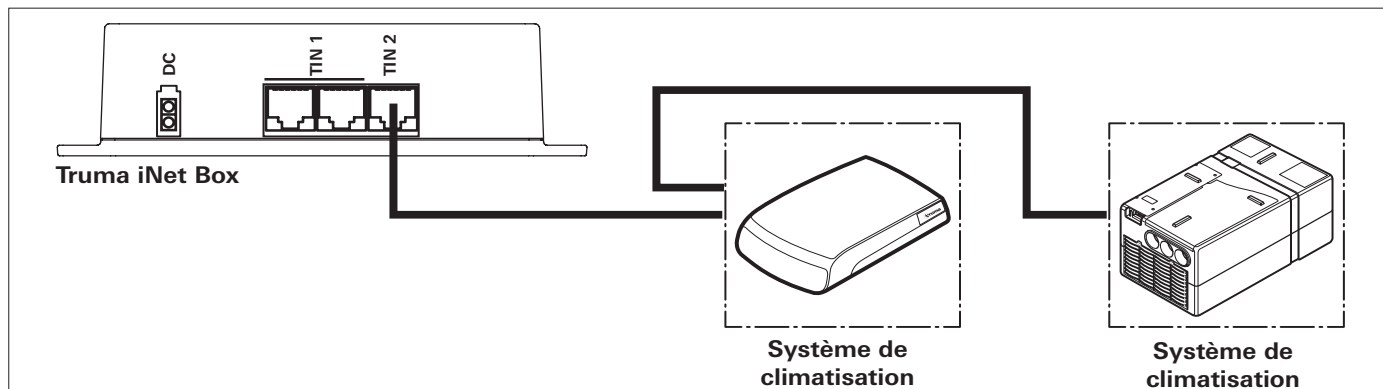


Figure 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / systèmes de climatisation Truma / Truma E-Kit

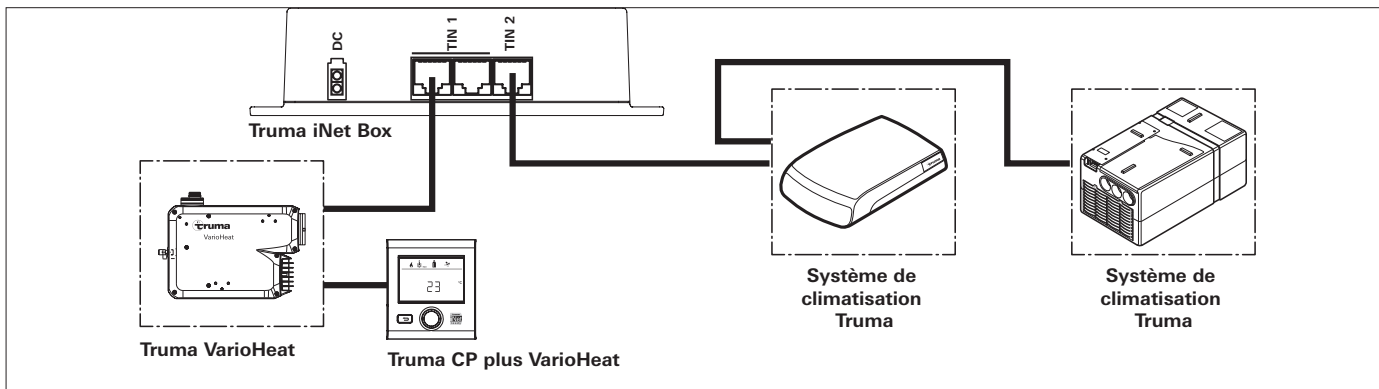


Figure 9 – sans Truma E-Kit

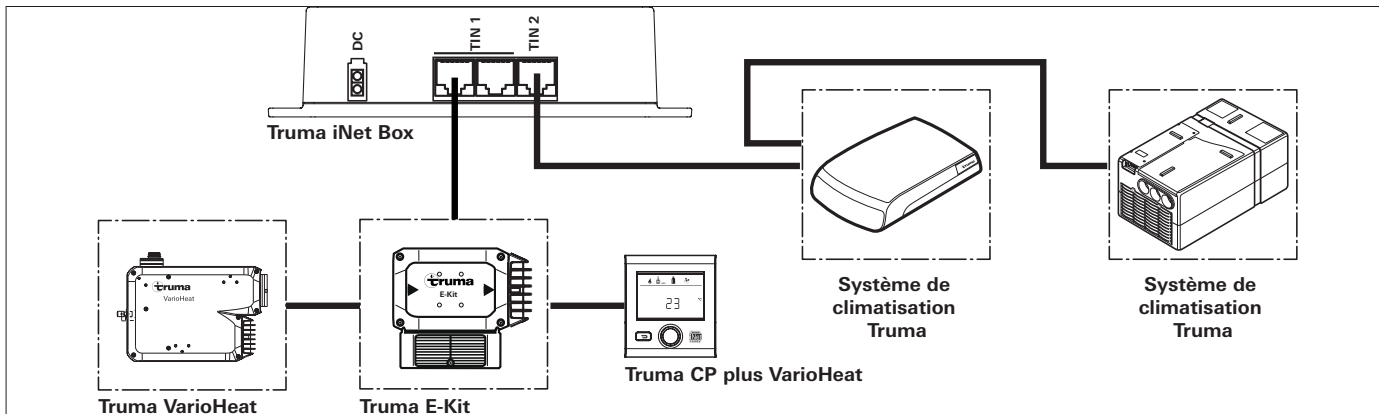


Figure 10 – avec Truma E-Kit

Chauffage Alde / unité de commande Alde / systèmes de climatisation Truma

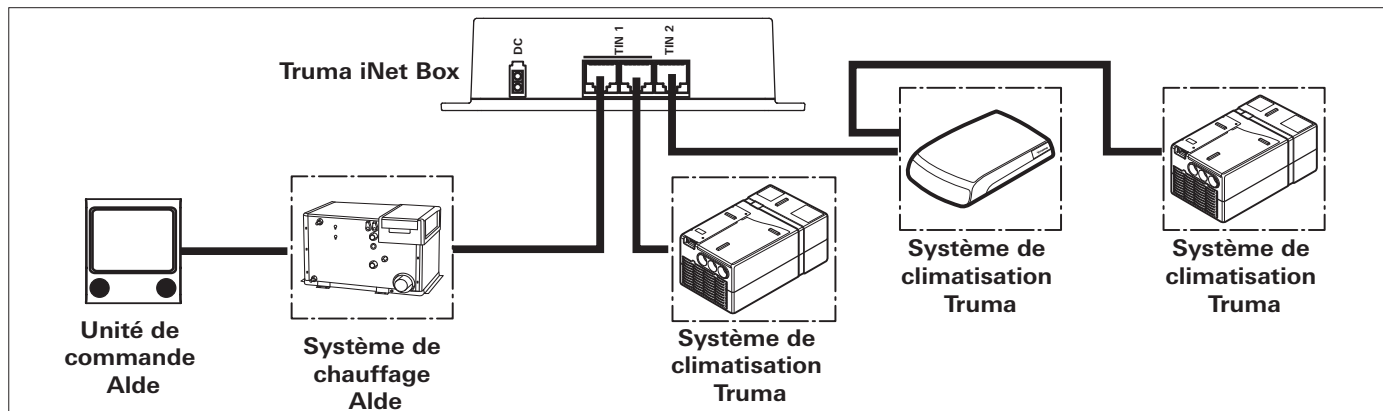


Figure 11

Truma LevelControl / adaptateur de bus

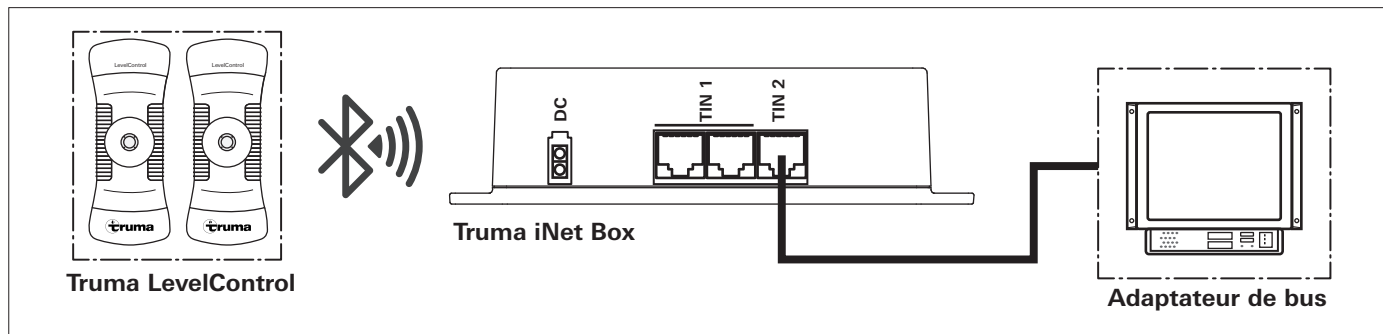


Figure 12

Indice

Simboli utilizzati 32

Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza 32

Scopo d'impiego 32

Contenuto della fornitura 32

Dimensioni 33

Collegamenti / elementi di comando 33

Indicatori 33

Installazione 34

Scelta della posizione 34

Montaggio 34

Collegamento antenna GSM 34

Collegamento elettrico 35

Combinazioni di collegamento 36

Esempi di collegamento 38

Simboli utilizzati



Far eseguire il montaggio e le riparazioni dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.



Il simbolo indica possibili pericoli.



Nota con informazioni e raccomandazioni.

Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza



Il prodotto Truma deve essere installato, riparato e sottoposto a prova di funzionamento solamente da personale qualificato nel rispetto delle istruzioni per l'uso e di montaggio e delle regole della tecnica attualmente riconosciute. Con personale qualificato s'intendono persone che, sulla base della formazione professionale, delle conoscenze e delle esperienze acquisite con i prodotti Truma e le norme pertinenti, sono in grado di eseguire correttamente i lavori necessari e di individuare possibili pericoli.

Scopo d'impiego

La Truma iNet Box è stata sviluppata per comandare apparecchi predisposti per iNet mediante terminali mobili (ad es. smartphone, tablet). La comunicazione avviene via Bluetooth o GSM.

Contenuto della fornitura

- 1 Truma iNet Box
- 4 viti (a seconda della versione)
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 istruzioni di montaggio
- 1 cavo di collegamento 12 / 24 V (+ = rosso / nero - = nero)
- 1 cavo di collegamento (TIN-Bus, a seconda della versione)
- 1 fascetta serracavo (a seconda della versione)

Accessori

Cavo TIN-Bus in 3 diverse lunghezze
Distributore TIN

Dimensioni

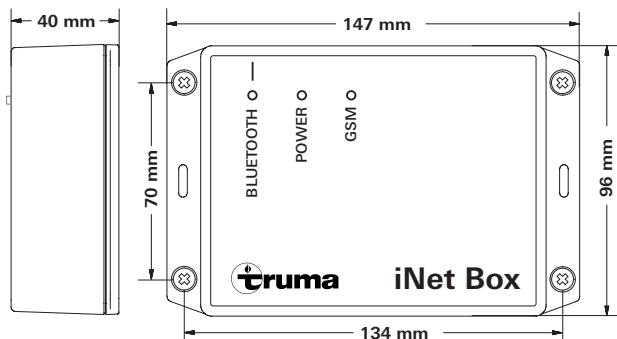


Figura 1

Collegamenti / elementi di comando

Vista parte inferiore

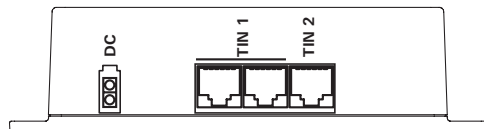


Figura 2

DC tensione d'esercizio 12 / 24 V
TIN 1 2 slot (intercambiabili)
TIN 2

Vista parte superiore

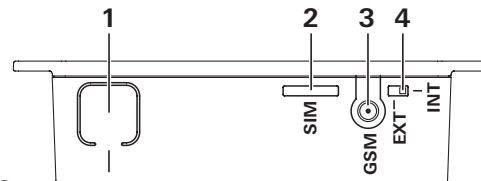


Figura 3

- 1 tasto connessione Bluetooth, ripristino impostazioni di fabbrica ed esecuzione ricerca apparecchi
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 collegamento antenna esterna per antenna GSM
- 4 commutatore antenna GSM interna / esterna

Indicatori

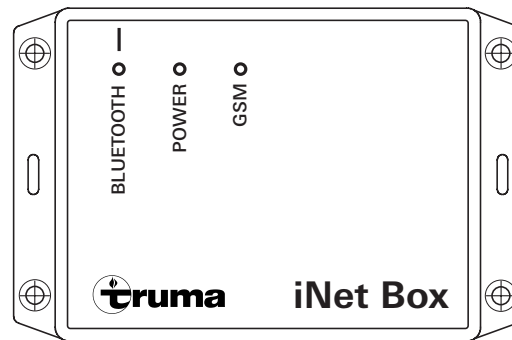


Figura 4

LED blu (stato Bluetooth)
LED verde (stato POWER)
LED rosso (stato GSM)

Installazione

Scelta della posizione

Installare la Truma iNet Box in un punto protetto dall'umidità e dall'acqua, ad es. in un armadio, in posizione centrale, senza superfici (metalliche) schermanti nelle immediate vicinanze.



Installare la Truma iNet Box in modo da mantenere una distanza di sicurezza >20 cm dalle persone.



Per assicurare una connessione Bluetooth stabile a un Truma LevelControl, si consiglia di installare la Truma iNet Box in prossimità (all'esterno) del vano portabatterie.

A tale proposito, per via della posizione delle antenne incorporate, i collegamenti devono uscire verso l'alto o verso il basso (fissare la scatola alla parete in verticale).

Lo slot per la Mini-SIM, il collegamento per l'antenna GSM esterna, il commutatore antenna GSM interna / esterna e il pulsante di connessione Bluetooth devono rimanere accessibili.

- Scaricare Truma App e installarla sul terminale mobile.
- Cercare la posizione con la migliore ricezione per il GSM e il Bluetooth. A tale scopo, procedere come segue:

1. Stabilire una connessione Bluetooth con la Truma iNet Box (v. «Creazione di una connessione Bluetooth» nelle istruzioni per l'uso della Truma iNet Box).
- 2.a Ricezione GSM – in Truma App, verificare che la ricezione GSM in questa posizione sia buona.
- 2.b Ricezione Bluetooth – cercare punti importanti nel veicolo e verificare se la ricezione Bluetooth è disponibile.

Montaggio

- Prima di procedere con il montaggio, inserire la scheda Mini-SIM abilitata per GSM (utilizzare un adattatore adatto in caso di Micro o Nano-SIM).
- Stabilire la posizione della Truma iNet Box.
- Fissare la Truma iNet Box con 4 viti adatte (fornite in base alla versione).
- Posare i cavi della Truma iNet Box a circa 20 cm di distanza dalle linee a 230 V.
- Scaricare la trazione dei cavi, utilizzando ad es. una fascetta serracavo (fornita in base alla versione).
- Fissare i cavi arrotolati ad almeno 20 cm di distanza dalla Truma iNet Box.

Collegamento antenna GSM




La Truma iNet Box è provvista di un'antenna interna. Solitamente non è necessario collegare un'antenna GSM esterna, anzi, scegliendo un'antenna sbagliata, la ricezione può peggiorare. L'antenna GSM esterna deve corrispondere alle specifiche richieste nelle istruzioni per l'uso. L'antenna deve trovarsi ad almeno 20 cm di distanza dalle persone. Se dovesse servire un'antenna esterna, rivolgersi al proprio Truma Partner.

- Collegare l'antenna GSM alla Truma iNet Box.
- Spostare il commutatore «interna / esterna» su «esterna».
- Verificare la ricezione GSM tramite Truma App.


Collegamento elettrico

- Connettere il cavo (TIN-Bus) al TIN 1/2 della Truma iNet Box e collegarlo a un riscaldamento e/o un sistema di condizionamento predisposto per TIN (v. «Combinazioni di collegamento» a pagina 36).
- Connettere il cavo di collegamento da 12 / 24 V e collegarlo alla tensione di esercizio da 12 V o 24 V disattivata (positivo permanente). Proteggere il filo positivo con un fusibile da 1 A (in prossimità del polo positivo della sorgente di tensione).

 Per poter avviare gli apparecchi collegati con la Truma iNet Box, tutti gli apparecchi devono trovarsi sul positivo permanente o sullo stesso circuito elettrico attivato in cui si trova la Truma iNet Box.

Combinazioni di collegamento

Apparecchio	TIN1	TIN2	Informazioni supplementari
Unità di comando Truma	X	-	
Sistema di riscaldamento Truma	X	-	Sulla presa TIN1 oppure indirettamente tramite l'unità di comando Truma, si può collegare alla Truma iNet Box max. un sistema di riscaldamento Truma. I sistemi di riscaldamento Truma possono essere gestiti dalla Truma iNet Box solo in abbinamento a un'unità di comando Truma.
Sistema di condizionamento Truma	X	X	Sulla presa TIN1 ma solo in abbinamento a un'unità di comando Truma, si può collegare alla Truma iNet Box max. un sistema di condizionamento Truma. Sulla presa TIN2 si possono collegare in serie due sistemi di condizionamento Truma diversi. Se si utilizza un sistema di riscaldamento Truma, non si possono collegare contemporaneamente sistemi di condizionamento Truma su TIN1 e TIN2.
Sistema di riscaldamento Alde	X	-	Il sistema di riscaldamento Alde può essere gestito dalla Truma iNet Box solo in abbinamento a un'unità di comando Alde.
Adattatore bus	-	X	Moduli di interfaccia con fornitori terzi ad es. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

 Per poter utilizzare il **condizionamento automatico**, il sistema di riscaldamento Truma e il sistema di condizionamento Truma devono essere collegati, direttamente o indirettamente tramite l'unità di comando Truma, alla presa TIN1 della Truma iNet Box.

 Per poter utilizzare il **timer** della Truma App, dev'essere collegata un'unità di comando Truma.

 Inoltre è possibile collegare altri apparecchi Truma alla Truma iNet Box tramite **Bluetooth**.

Unità di comando Truma predisposte per TIN

Truma CP plus = dalla versione software 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = dalla versione software 5.00.00

Sistemi di riscaldamento Truma predisposti per TIN

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

Sistemi di condizionamento Truma predisposti per TIN

Sistema di condizionamento Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Sistema di condizionamento Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Apparecchi Truma predisposti per Bluetooth

Truma LevelControl

Sistemi Alde predisposti per TIN

Per una panoramica precisa dei sistemi Alde predisposti per TIN rivolgersi al fabbricante.

Esempi di collegamento

Truma CP plus / Combi (E)

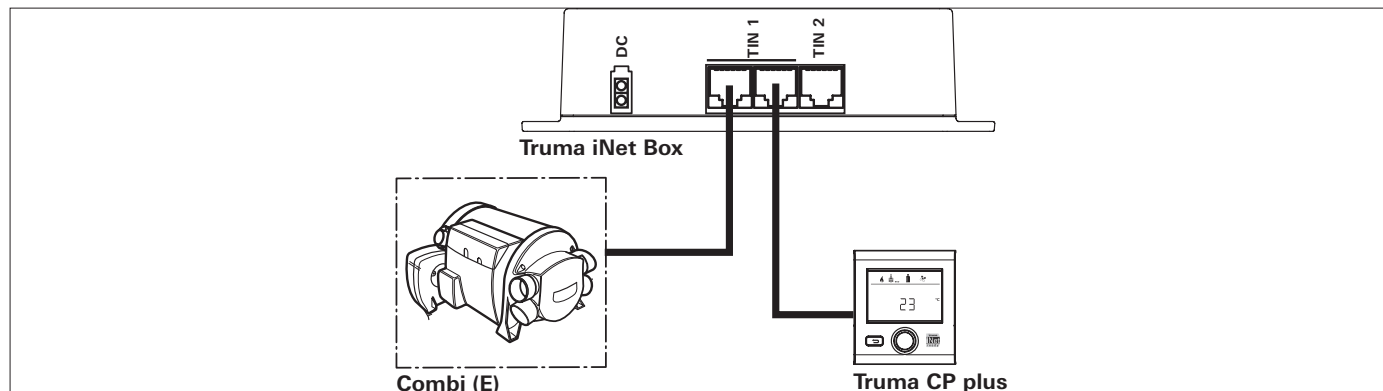


Figura 5

Truma CP plus / Combi (E) / sistema di condizionamento Truma

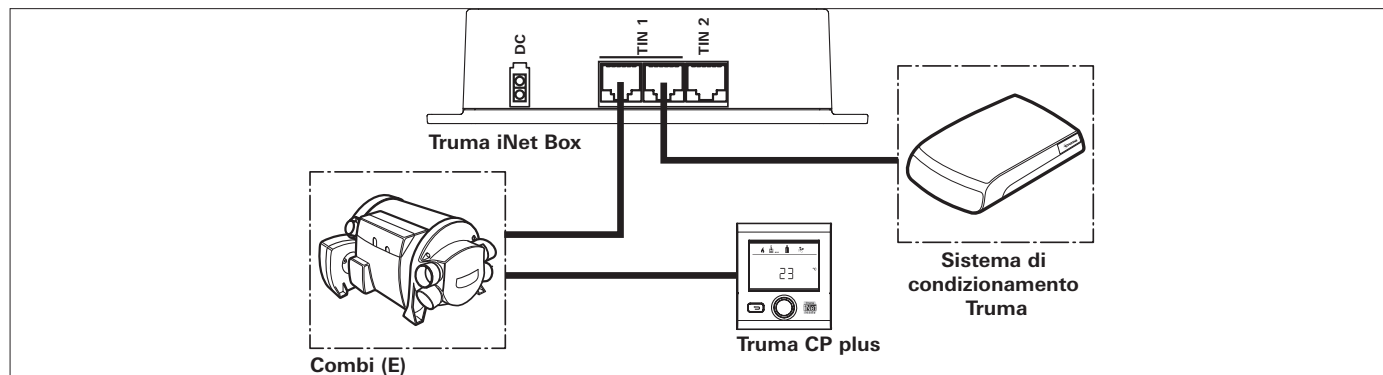


Figura 6

CP plus / Combi (E) / 2 sistemi di condizionamento Truma

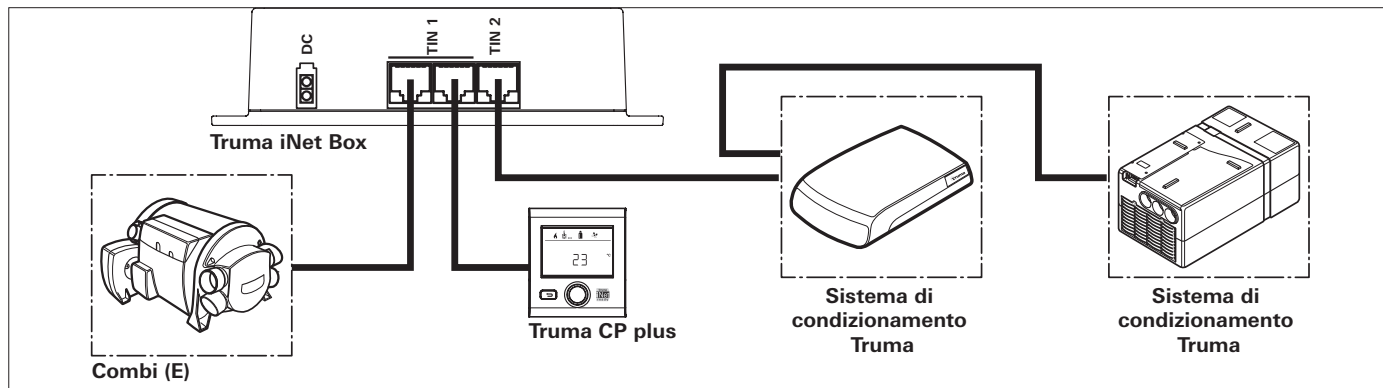


Figura 7

2 sistemi di condizionamento Truma

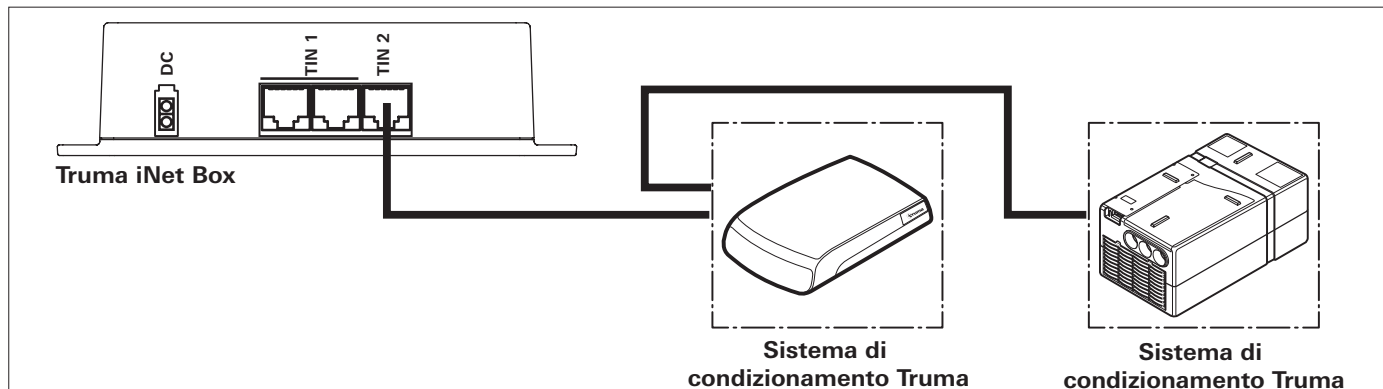


Figura 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / sistemi di condizionamento Truma / Truma E-Kit

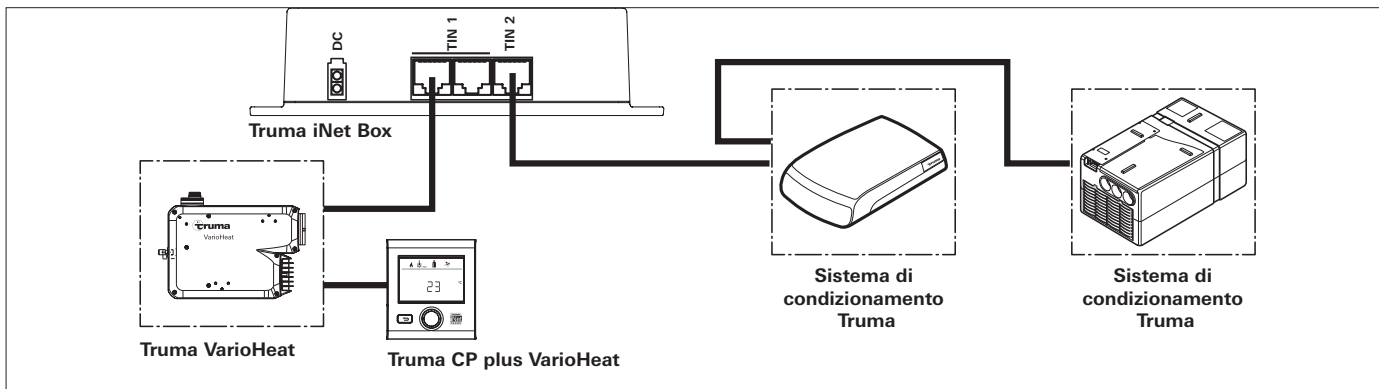


Figura 9 – senza Truma E-Kit

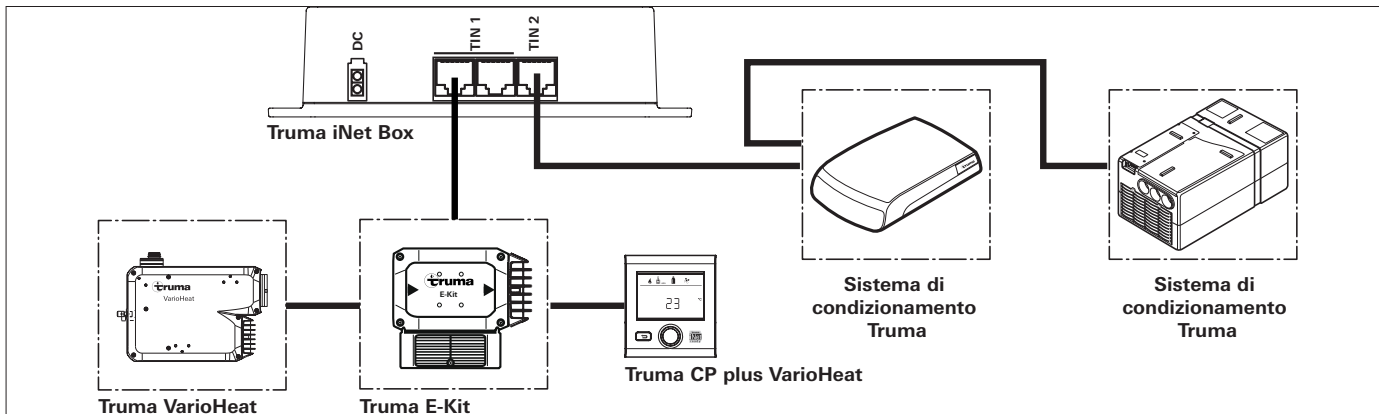


Figura 10 – con Truma E-Kit

Riscaldamento Alde / unità di comando Alde / sistemi di condizionamento Truma

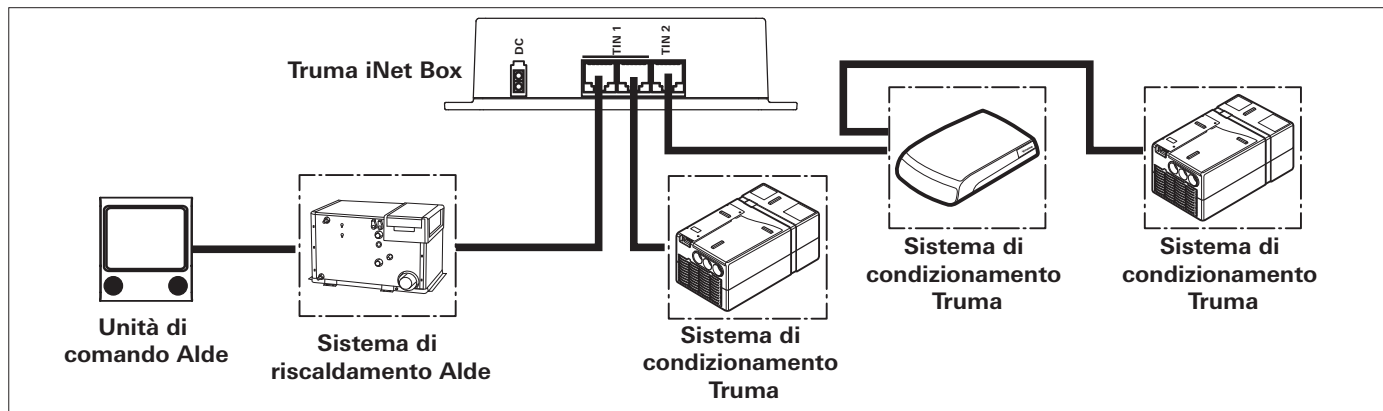


Figura 11

Truma LevelControl / adattatore bus

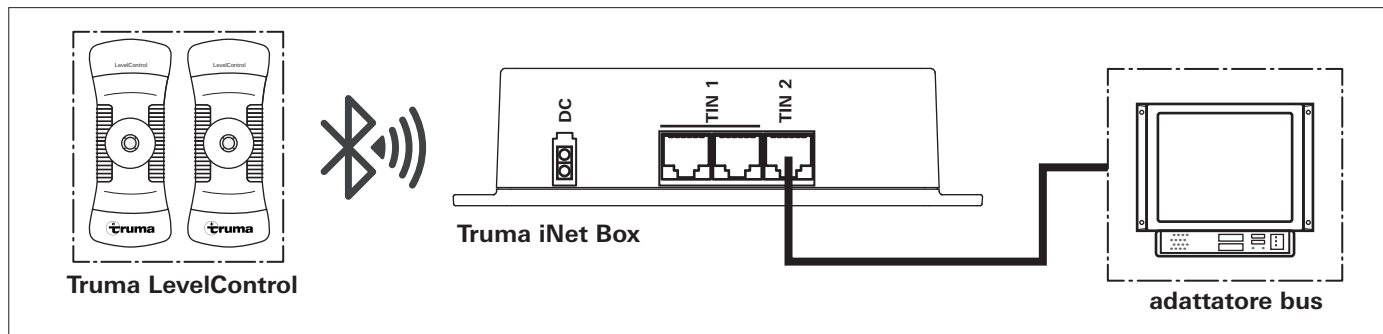


Figura 12

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen 42

Inbouwhandleiding

Veiligheidsrichtlijnen	42
Gebruiksdoel	42
Leveringsomvang	42
Afmetingen	43
Aansluitingen / bedieningselementen	43
LED's	43
Montage	44
Plaatskeuze	44
Montage	44
Aansluiten GSM-antenne	44
Elektrische aansluiting	45
Aansluitcombinaties	46
Voorbeelden van aansluitingen	48

Gebruikte symbolen



Inbouw en reparatie van het apparaat mogen uitsluitend door geschoold personeel worden uitgevoerd.



Symbool wijst op mogelijke gevaren.



Opmerking met informatie en tips.

Inbouwhandleiding

Veiligheidsrichtlijnen



Alleen vakkundig en geschoold personeel (vaktechnisch geschoold personeel) mag met inachtneming van de inbouwhandleiding en gebruiksaanwijzing en de meest recente regels van de techniek het Truma product inbouwen, repareren en de goede werking ervan controleren. Vaktechnisch geschoold personeel zijn personen die op

grond van hun vaktechnische opleiding en scholing, hun kennis en ervaring met de producten van Truma en de toepasselijke normen de vereiste werkzaamheden correct kunnen uitvoeren en mogelijke gevaren kunnen onderkennen.

Gebruiksdoel

De Truma iNet Box is ontwikkeld voor het aansturen van voor iNet geschikte apparaten via mobiele eindapparatuur (bijv. smartphones, tablets). De communicatie geschiedt via Bluetooth of GSM.

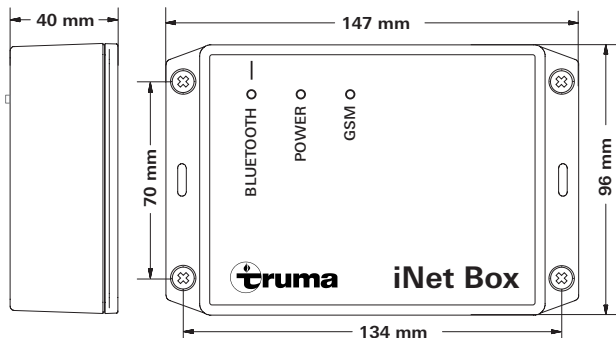
Leveringsomvang

- 1 Truma iNet Box
- 4 schroeven (afhankelijk van de uitvoering)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 inbouwhandleiding
- 1 12/24 V-aansluitkabel (+ = rood/zwart – = zwart)
- 1 aansluitkabel (TIN-bus, afhankelijk van de uitvoering)
- 1 kabelbinder (afhankelijk van de uitvoering)

Accessoires

TIN-bus kabel 3 verschillende lengten
TIN splitter

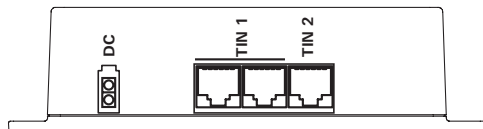
Afmetingen



Afb. 1

Aansluitingen / bedieningselementen

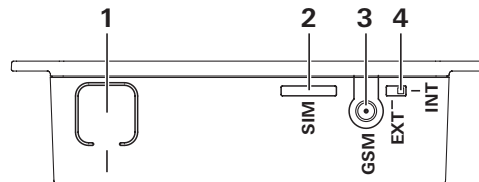
Aanzicht – onder



Afb. 2

DC 12/24 V bedrijfsspanning
TIN 1 2 stekkerbussen (gelijkwaardig)
TIN 2

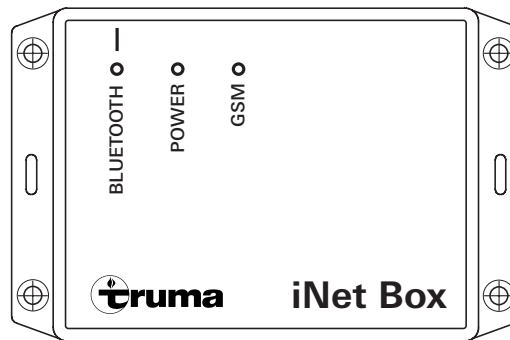
Aanzicht – boven



Afb. 3

- 1 Toets
Bluetooth verbinden, resetten naar fabrieksinstellingen en laten zoeken naar apparaten
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Externe antenne-aansluiting voor GSM-antenne
- 4 Umschakelaar interne / externe GSM-antenne

LED's



Afb. 4

LED blauw (Bluetooth status)
LED groen (POWER status)
LED rood (GSM status)

Montage

Plaatskeuze

Monteer de Truma iNet Box op een plaats die tegen vocht en nattigheid is beschermd. Dat kan bijvoorbeeld in een kast, in het midden, zonder afschermdende (metalen) oppervlakken in de directe omgeving zijn.



Monteer de Truma iNet Box zodanig dat er een veiligheidsafstand van >20 cm tot personen wordt aangehouden.



Om een stabiele Bluetooth-verbinding met een Truma LevelControl te waarborgen, is het aan te bevelen om de Truma iNet Box in de buurt (aan de buitenkant) van de gasflessenkast te monteren.

Daarbij moeten wegens de positie van de ingebouwde antennes de aansluitingen naar boven of naar onderen wijzen (box verticaal aan de wand bevestigen).

Het slot voor de mini-SIM, de aansluiting voor een externe GSM-antenne, de omschakelaar interne / externe GSM-antenne en de knop voor de Bluetooth-verbinding moeten toegankelijk blijven.

- De Truma App naar de smartphone of tablet downloaden en installeren.
- Zoek de positie met de beste ontvangst voor GSM en Bluetooth. Voer daarvoor de volgende stappen uit:
 1. Maak een Bluetooth-verbinding met de Truma iNet Box (zie „Maken van een Bluetooth-verbinding” in de gebruiksaanwijzing van de Truma iNet Box).
 - 2.a GSM-ontvangst – Controleer in de Truma App of de GSM-ontvangst op deze positie goed is.

2.b Bluetooth-ontvangst – Belangrijke plaatsen in het voertuig opzoeken en controleren of er Bluetooth-ontvangst voorhanden is.

Montage

- Plaats een GSM-compatible mini-SIM-kaart vóór de montage (gebruik bij micro- of nano-SIM-kaarten een geschikte adapter).
- Bepaal de positie van de Truma iNet Box.
- Bevestig de Truma iNet Box met 4 geschikte schroeven (afhankelijk van de uitvoering bijgevoegd).
- Leg de kabels van de Truma iNet Box op enige afstand van 230 V-leidingen (ca. 20 cm).
- Maak een trekontlasting voor de kabels. Dit kan bijvoorbeeld met een kabelbinder worden gedaan (afhankelijk van de uitvoering bijgevoegd).
- Bevestig opgewikkelde kabels met een afstand van ten minste 20 cm tot de Truma iNet Box.

Aansluiten GSM-antenne




De Truma iNet Box heeft een interne antenne. De aansluiting van een externe GSM-antenne is in de regel niet nodig en kan in het geval van de keuze van een verkeerde antenne leiden tot een verslechtering van de ontvangst. De externe GSM-antenne moet voldoen aan de in de gebruiksaanwijzing vereiste specificaties. De afstand van de antenne tot personen moet ten minste 20 cm bedragen. Mocht u een externe antenne nodig hebben, neem dan contact op met uw Truma dealer / Truma partner.

- Sluit de GSM-antenne aan op de Truma iNet Box.
- Zet de omschakelaar intern/extern op extern.
- Controleer de GSM-ontvangst via de Truma App.


Elektrische aansluiting


- Steek de kabel (TIN-bus) op de Truma iNet Box TIN 1/2 en verbind hem met een TIN-compatible verwarmingstoestel en/of airconditioningsysteem (zie „Aansluitcombinaties“ op pagina 46).
- De stekker van de 12/24V-aansluitkabel erin steken en met de niet-geschakelde 12V of 24V-bedrijfsspanning verbinden (permanente plus). De plusleiding met een 1A zekering (in de buurt van de pluspool van de spanningsbron) zekeren.

 Om het starten van de aangesloten apparatuur via de Truma iNet Box mogelijk te maken, moeten alle apparaten hetzij op de permanente plus of op hetzelfde ingeschakelde stroomcircuit als de Truma iNet Box zijn aangesloten.

Aansluitcombinaties

Apparaat	TIN1	TIN2	Extra informatie
Truma bedieningspaneel	X	–	
Truma verwarmingssysteem	X	–	Op de TIN1-aansluiting of indirect via het Truma bedieningspaneel kan max. één Truma verwarmingssysteem op de Truma iNet Box worden aangesloten. Truma verwarmingssystemen kunnen alleen in combinatie met een Truma bedieningspaneel door de Truma iNet Box worden aangestuurd.
Truma airconditioningsysteem	X	X	Op de TIN1-aansluiting alleen in combinatie met een Truma bedieningspaneel kan max. één Truma airconditioningsysteem op de Truma iNet Box worden aangesloten. Op de TIN2-aansluiting kunnen twee verschillende Truma airconditioningsystemen in serie worden geschakeld. Het is niet mogelijk om tegelijkertijd op TIN1 en TIN2 Truma airconditioningsystemen aan te sluiten als er een Truma verwarmingssysteem wordt gebruikt.
Alde verwarmingssysteem	X	–	Het Alde verwarmingssysteem kan alleen in combinatie met een Alde bedieningspaneel door de Truma iNet Box worden aangestuurd.
Bus-adapter	–	X	Interface-modules naar externe aanbieders, bijv. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

 Om de **automatische klimaatregeling** te kunnen gebruiken, moeten het Truma verwarmingssysteem en het Truma airconditioningsysteem direct of indirect via het Truma bedieningspaneel op de TIN1-aansluiting van de Truma iNet Box worden aangesloten.

 Om de **timer** van de Truma App te kunnen gebruiken, moet er een Truma bedieningspaneel worden aangesloten.

 Daarnaast kunnen er via **Bluetooth** andere apparaten van Truma met de Truma iNet Box worden verbonden.

TIN-compatible Truma bedieningspanelen

Truma CP plus = vanaf softwarestand 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = vanaf softwarestand 5.00.00

TIN-compatible Truma verwarmingssystemen

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-compatible Truma airconditioningsystemen

Airconditioningsysteem Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Airconditioningsysteem Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Bluetooth-compatible Truma apparaten

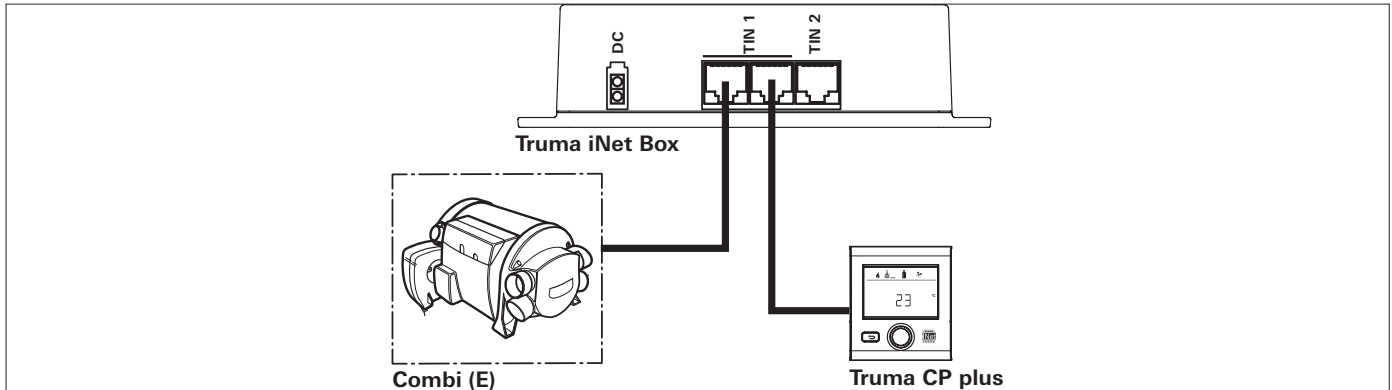
Truma LevelControl

TIN-compatible Alde systemen

Neem voor een exact overzicht van de TIN-compatible Alde systemen contact op met de fabrikant

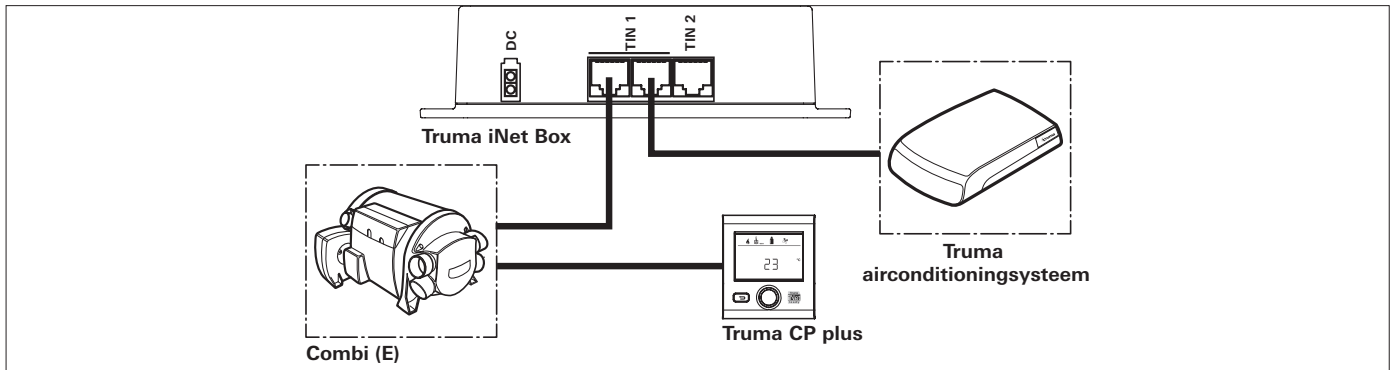
Voorbeelden van aansluitingen

Truma CP plus / Combi (E)



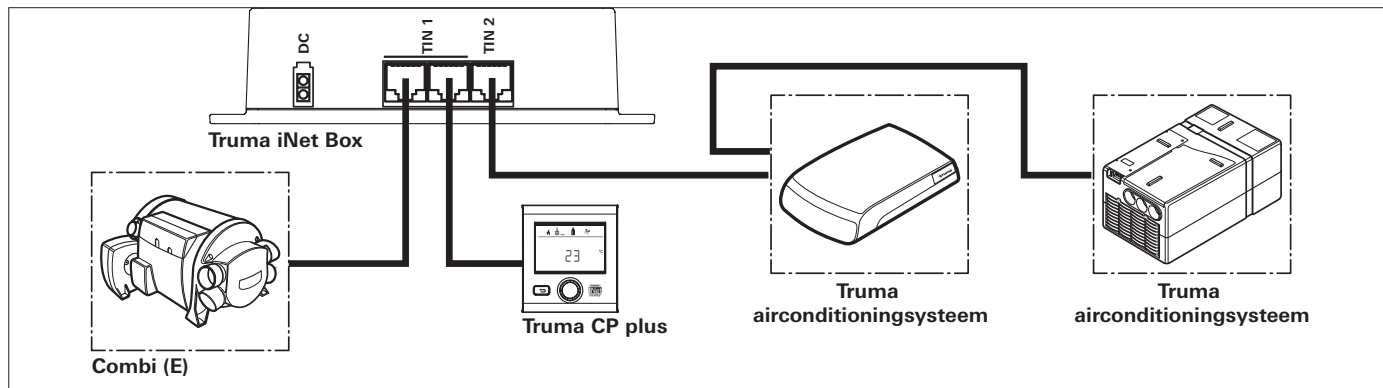
Afb. 5

Truma CP plus / Combi (E) / Truma airconditioningsysteem



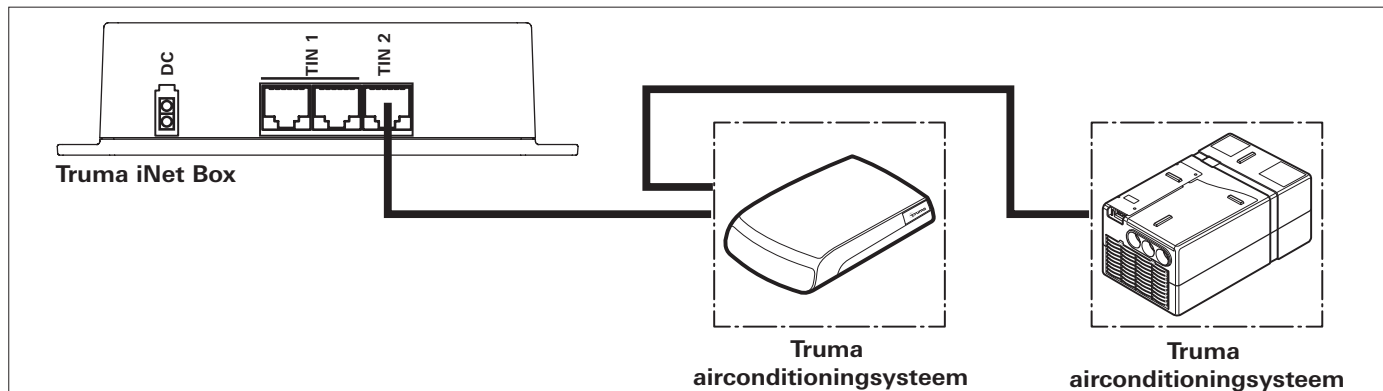
Afb. 6

CP plus / Combi (E) / 2 Truma airconditioningsystemen



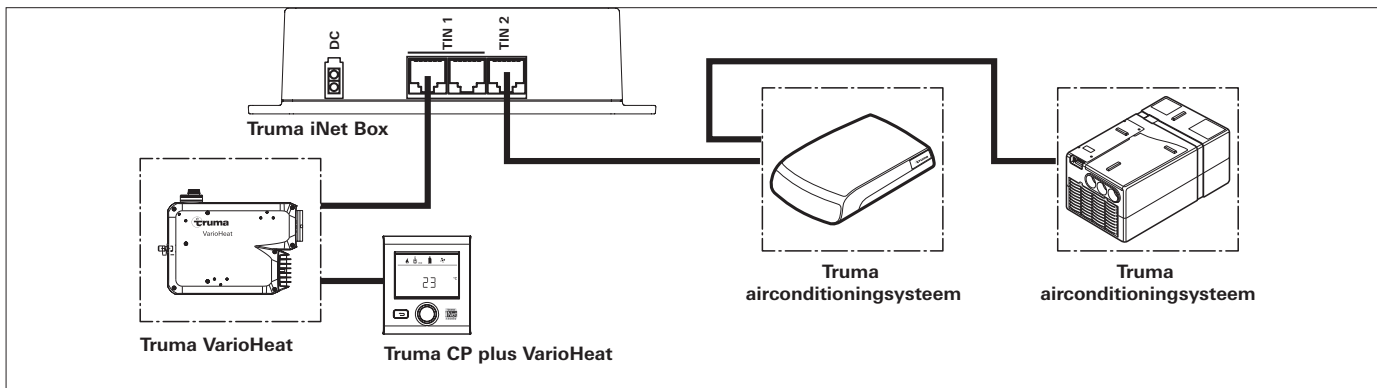
Afb. 7

2 Truma airconditioningsystemen

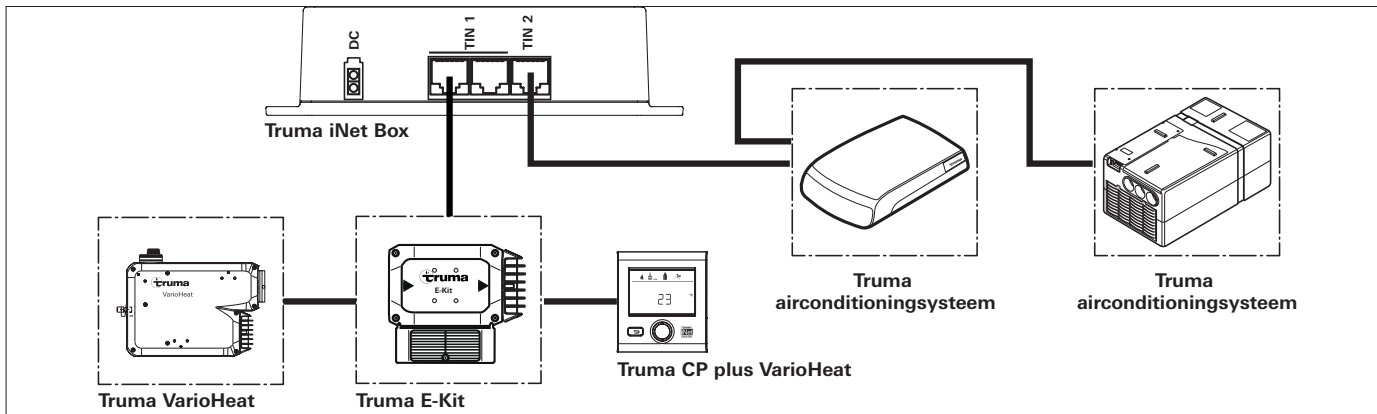


Afb. 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / Truma airconditioningsystemen / Truma E-Kit

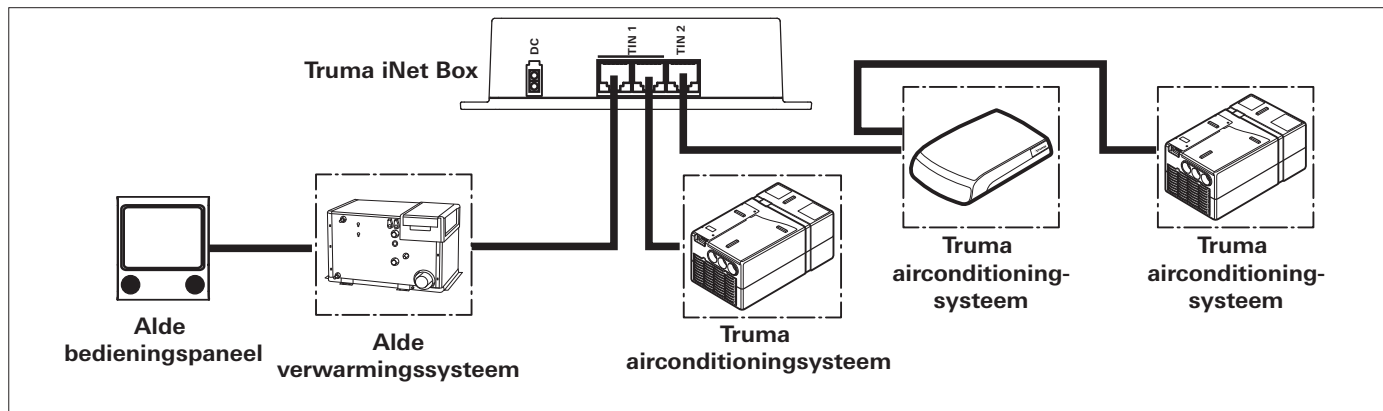


Afb. 9 - zonder Truma E-Kit



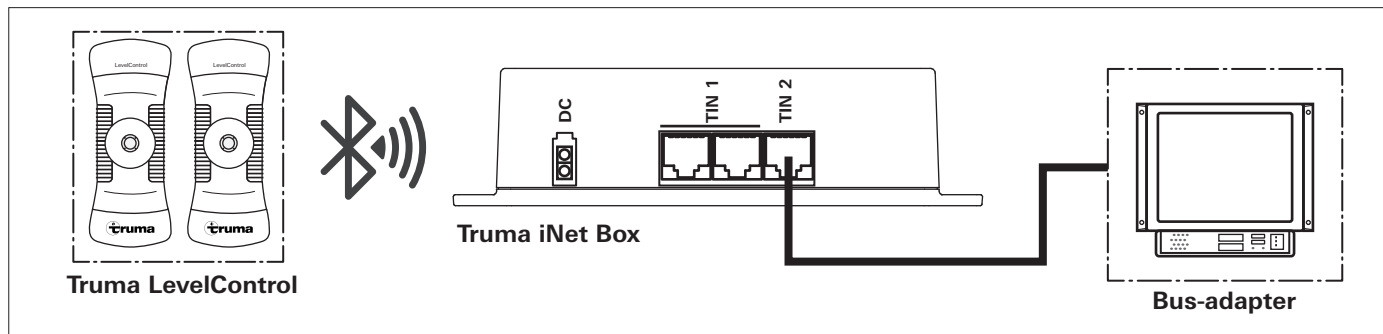
Afb. 10 - met Truma E-Kit

Alde verwarming / Alde bedieningspaneel / Truma airconditioningsystemen



Afb. 11

Truma LevelControl / Bus-adapter



Afb. 12

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler 52

Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger 52

Anvendelse 52

Leveringsomfang 52

Mål 53

Tilslutninger / betjeningselementer 53

Visninger 53

Montering 54

Monteringssted 54

Montering 54

Tilslutning af GSM-antenne 54

Elektrisk tilslutning 55

Tilslutningskombinationer 56

Tilslutningseksempler 58

Anvendte symboler



Montering og reparation af anlægget må kun udføres af en fagmand.



Symbolerne henviser til mulige farer.



Henvisning med informationer og tips.

Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger



Kun fagkyndigt og uddannet personale (fagfolk) må ved overholdelse af monterings- og brugsanvisningen og de aktuelt anerkendte tekniske regler montere, reparere og foretage en funktionskontrol af Truma-produktet. Fagfolk er personer, der på grund af deres faglige uddannelse og kurser, deres kendskab og erfaringer med

Truma-produkter og de relevante standarder kan gennemføre det nødvendige arbejde korrekt og kan identificere mulige farer.

Anvendelse

Truma iNet Box er blevet udviklet til styring af iNet-kompatible apparater via mobile enheder (f.eks. smartphones, tablets). Kommunikationen sker via Bluetooth eller GSM.

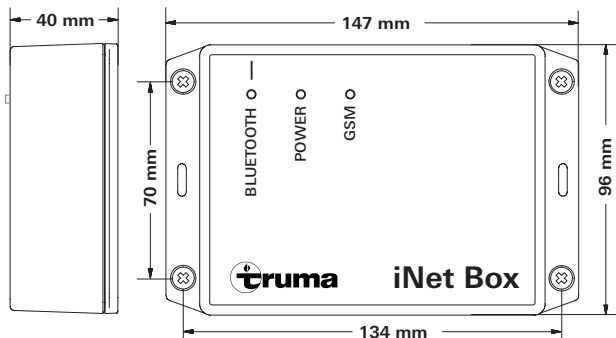
Leveringsomfang

- 1 Truma iNet Box
- 4 skruer (afhængig af udførelse)
- 1 brugsanvisning
- 1 monteringsanvisning
- 1 12 / 24 V-tilslutningskabel (+ = rød / sort – = sort)
- 1 tilslutningskabel (TIN-bus, afhængig af udførelse)
- 1 kabelbinder (afhængig af udførelse)

Tilbehør

TIN-bus kabel 3 forskellige længder
TIN-fordeler

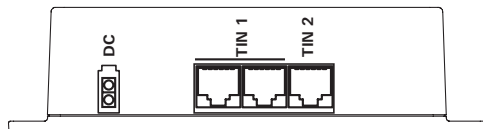
Mål



Figur 1

Tilslutninger / betjeningselementer

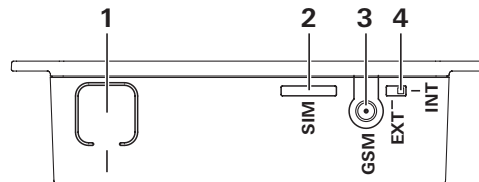
Visning – nede



Figur 2

DC 12 / 24 V driftsspænding
TIN 1 2 stikpladser (ækvivalente)
TIN 2

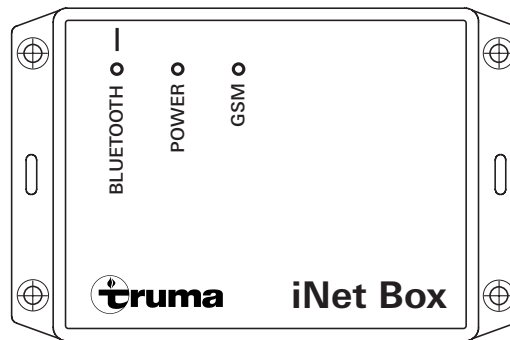
Visning – oppe



Figur 3

- 1 Tast
Forbind Bluetooth, nulstil til fabriksindstillinger og gennemfør apparatsøgning
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Ekstern antennetilslutning til GSM-antenne
- 4 Omkobler intern / ekstern GSM-antenne

Visninger



Figur 4

LED blå (Bluetooth status)
LED grøn (POWER status)
LED rød (GSM status)

Montering

Monteringssted

Monter Truma iNet Box et sted, der er beskyttet mod fugt og væde. Dette kan være i et skab, i midten, uden afskærmende (metal-)flader i den direkte omgivelse.



Monter Truma iNet Box på en sådan måde, at der overholdes en sikkerhedsafstand >20 cm til personer.



For at sikre en stabil Bluetooth-forbindelse til en Truma LevelControl, anbefales det, at montere Truma iNet Box i nærheden af (uden for) gaskassen.

I den forbindelse bør tilslutningerne på grund af de monterede antenners position føres foroven eller forned (fastgør iNetBox'en lodret på væggen).

Slot til mini-SIM, tilslutning til ekstern GSM-antenne, omkobler intern / ekstern GSM-antenne og tast til Bluetooth-forbindelse skal forblive tilgængelige.

- Download Truma App og installer på en mobil enhed.
- Søg efter positionen med den bedste modtagelse for GSM og Bluetooth. Udfør følgende trin:

1. Etabler Bluetooth-forbindelse med Truma iNet Box (se »Etablering af en Bluetooth-forbindelse« i brugsanvisningen for Truma iNet Box).
- 2.a GSM-modtagelse – Kontroller i Truma App, om GSM-modtagelsen er god på denne position.
- 2.b Bluetooth-modtagelse – Opsøg vigtige steder i køretøjet og kontroller, om der er Bluetooth-modtagelse.

Montering

- Isæt GSM-kompatibelt mini-SIM-kort inden montering (anvend egnet adapter ved micro- eller nano-SIM-kort).
- Fastsæt positionen for Truma iNet Box.
- Fastgør Truma iNet Box med 4 egnede skruer (vedlagt afhængig af udførelse).
- Kablerne til Truma iNet Box lægges i en afstand fra 230 V-ledningerne (ca. 20 cm).
- Kablerne skal trækaflestes. Dette kan ske med en kabelbinde (vedlagt afhængig af udførelse).
- Opviklede kabler skal fastgøres med mindst 20 cm afstand til Truma iNet Box.

Tilslutning af GSM-antenne




Truma iNet Box har en intern antenne. Tilslutningen af en ekstern GSM-antenne er i reglen ikke nødvendig og kan ved valg af en forkeret antenne medføre en forringelse af modtagelsen. Den eksterne GSM-antenne skal svare til den specifikation, der kræves i brugsanvisningen. Afstanden fra antennen til personer skal være mindst 20 cm. Hvis du skal bruge en ekstern antenne, skal du kontakte din autoriserede Truma forhandler / Truma Partner.

- Tilslut GSM-antennen ved Truma iNet Box.
- Skub omkobler intern / ekstern hen på eksternt.
- Kontroller GSM-modtagelsen via Truma App.


Elektrisk tilslutning

- Isæt kablet (TIN-bus) ved Truma iNet Box TIN 1/2 og forbind med TIN-kompatibelt varmeanlæg eller / og klimasystem (se »Tilslutningskombinationer« på side 56).
- Isæt 12/24 V-tilslutningskablet og forbind med ikke-tilkoblet 12 V eller 24 V driftsspænding (konstant plus). Plusledningen sikres med en 1 A-sikring (i nærheden af spændingskildens pluspol).


 For at muliggøre en start af de tilsluttede apparater via Truma iNet Box, skal alle apparater enten ligge på konstant plus eller på samme tilkoblede strømkreds som Truma iNet Box.

Tilslutningskombinationer

Apparat	TIN1	TIN2	Yderligere oplysninger
Truma betjeningsdel	X	–	
Truma varmeanlægssystem	X	–	Ved TIN1 tilslutningen eller indirekte via Truma betjeningsdelen kan der maks. tilsluttes et Truma varmeanlægssystem ved Truma iNet Box. Truma varmeanlægssystemer kan kun styres af Truma iNet Box i kombination med en Truma betjeningsdel.
Truma klimasystem	X	X	Ved TIN1 tilslutningen, kun i kombination med en Truma betjeningsdel, kan der tilsluttes maks. et Truma klimasystem ved Truma iNet Box. Ved TIN2 tilslutningen kan der serieforbindes to forskellige Truma klimasystemer. Det er ikke muligt at tilslutte Truma klimasystemer samtidigt ved TIN1 og TIN2, hvis der anvendes et Truma varmeanlægssystem.
Alde varmeanlægssystem	X	–	Alde varmeanlægssystemet kan kun styres af Truma iNet Box i kombination med en Alde betjeningsenhed.
Bus-adapter	–	X	Interfacemoduler til tredjepartsleverandører f.eks. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

 For at kunne anvende **klimaautomatikken**, skal Truma varmeanlægssystemet og Truma klimasystemet tilsluttes direkte eller indirekte ved TIN1 tilslutningen for Truma iNet Box via Truma betjeningsdelen.

 For at kunne anvende **timeren** i Truma App'en, skal der tilsluttes en Truma betjeningsdel.

 Derudover kan der via **Bluetooth** forbindes yderligere Truma anlæg med Truma iNet Box.

TIN-kompatible Truma betjeningsdele

Truma CP plus = fra softwarestatus 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = fra softwarestatus 5.00.00

TIN-kompatible Truma varmeanlægssystemer

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-kompatible Truma klimasystemer

Klimasystem Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Klimasystem Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Bluetooth-kompatible Truma apparater

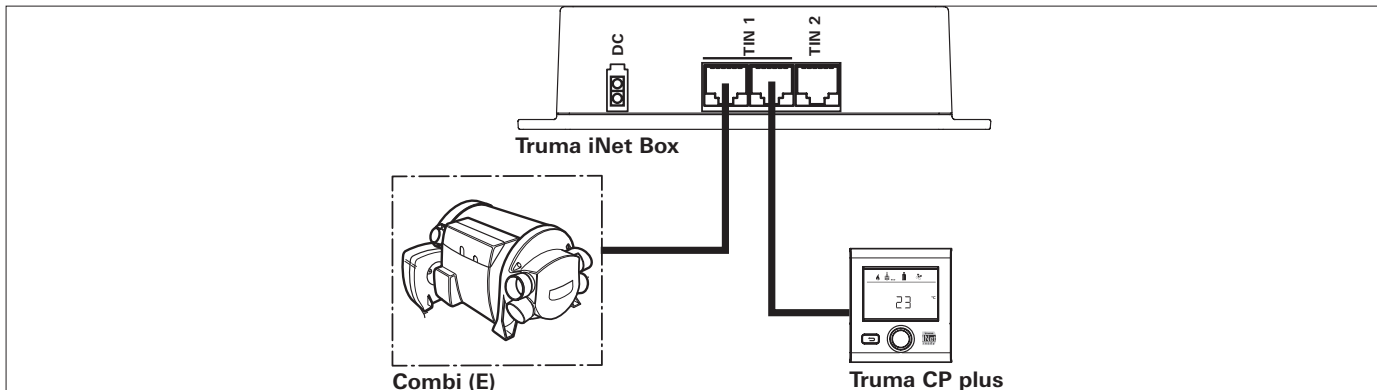
Truma LevelControl

TIN-kompatible Alde systemer

Du kan kontakte producenten for en nøjagtigt oversigt over de TIN-kompatible Alde systemer.

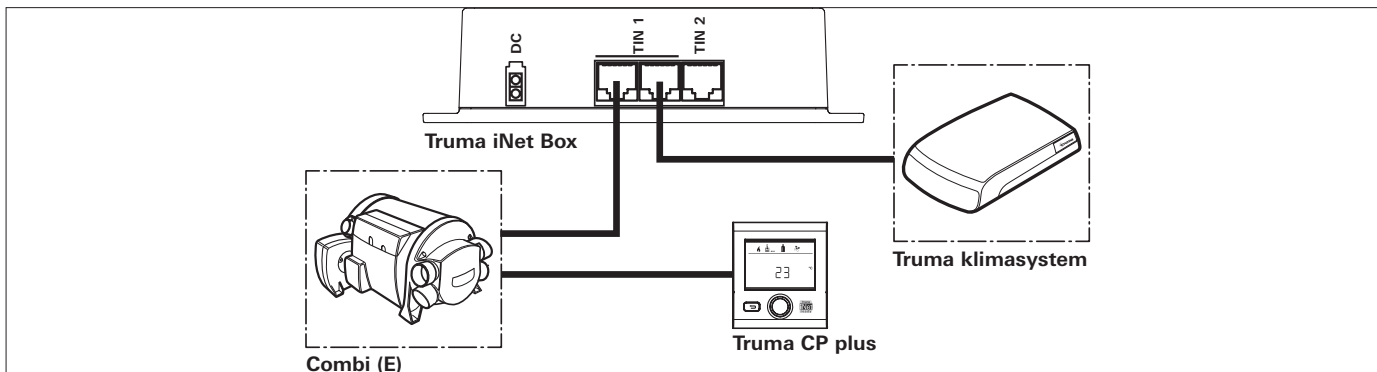
Tilslutningseksempler

Truma CP plus / Combi (E)



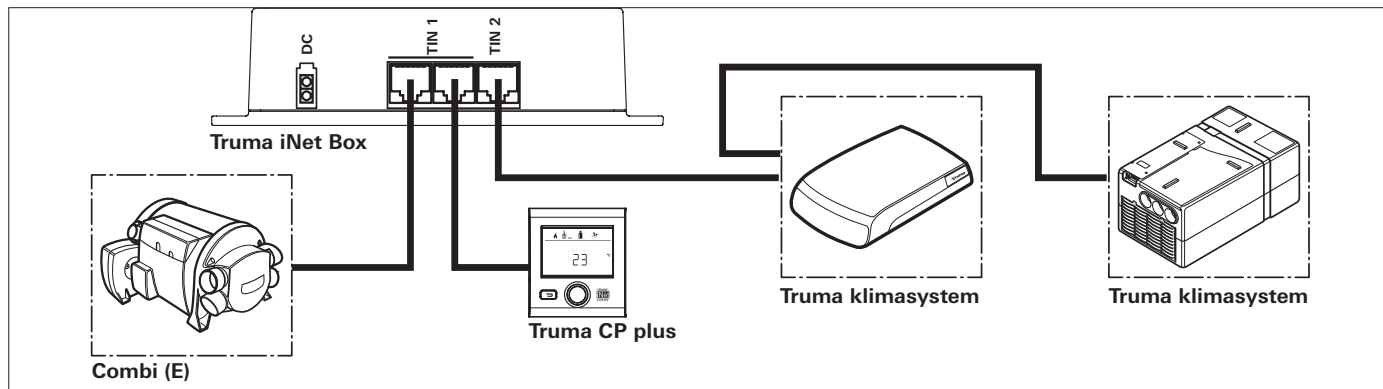
Figur 5

Truma CP plus / Combi (E) / Truma klimasystem



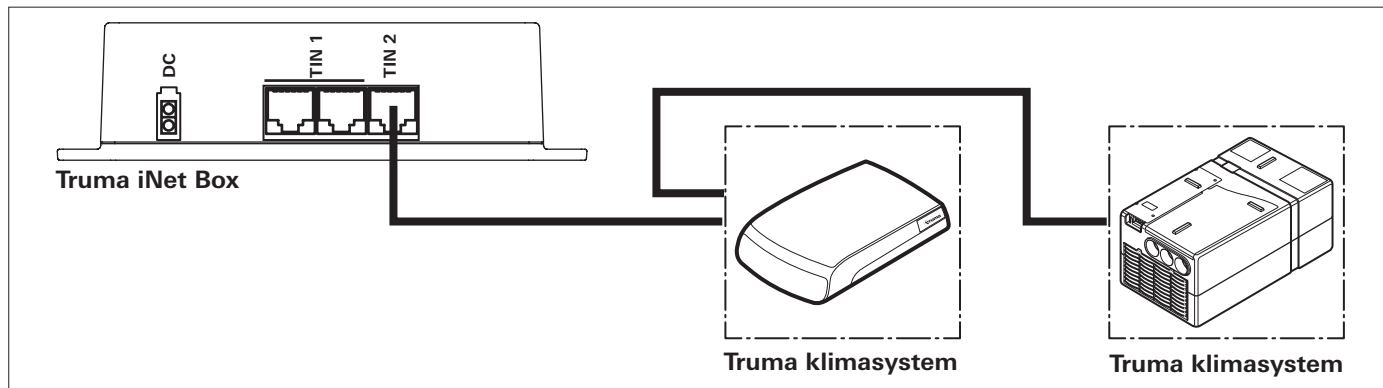
Figur 6

CP plus / Combi (E) / 2 Truma klimasystemer



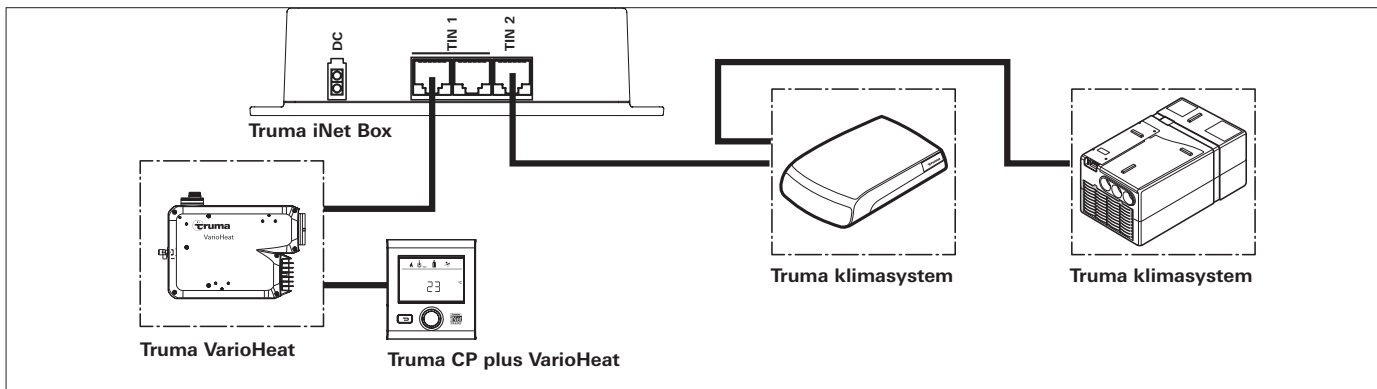
Figur 7

2 Truma klimasystemer

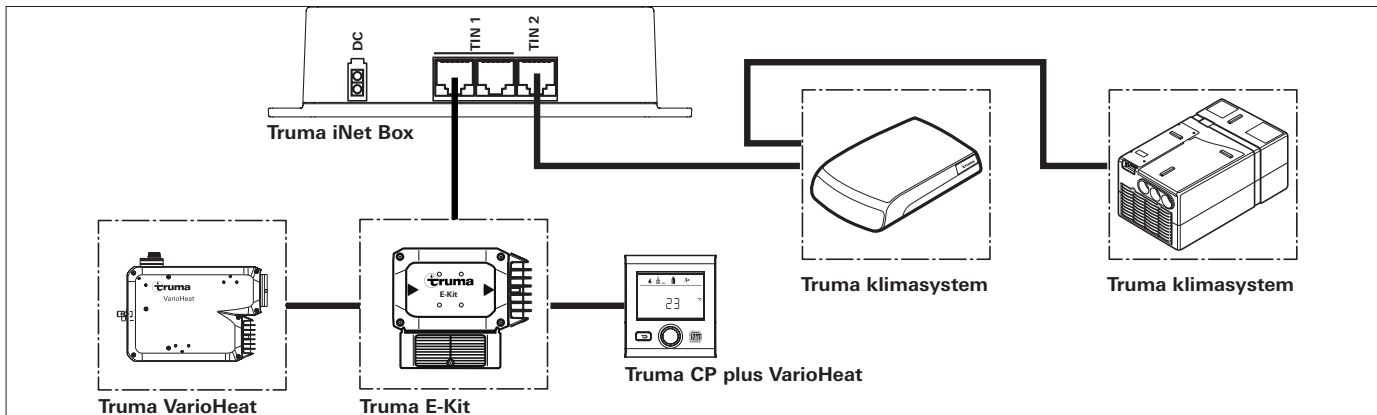


Figur 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / Truma klimasystemer / Truma E-kit

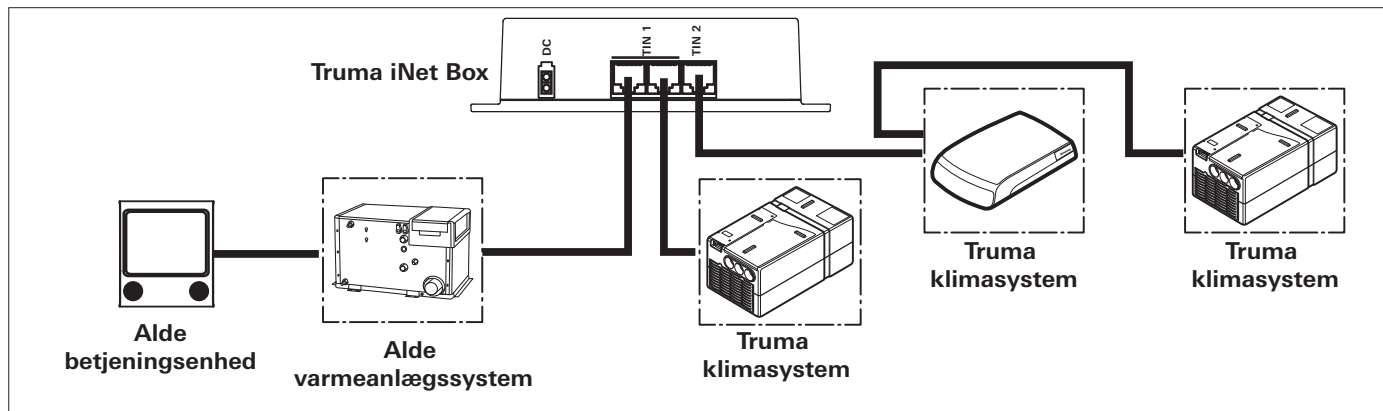


Figur 9 - uden Truma E-kit



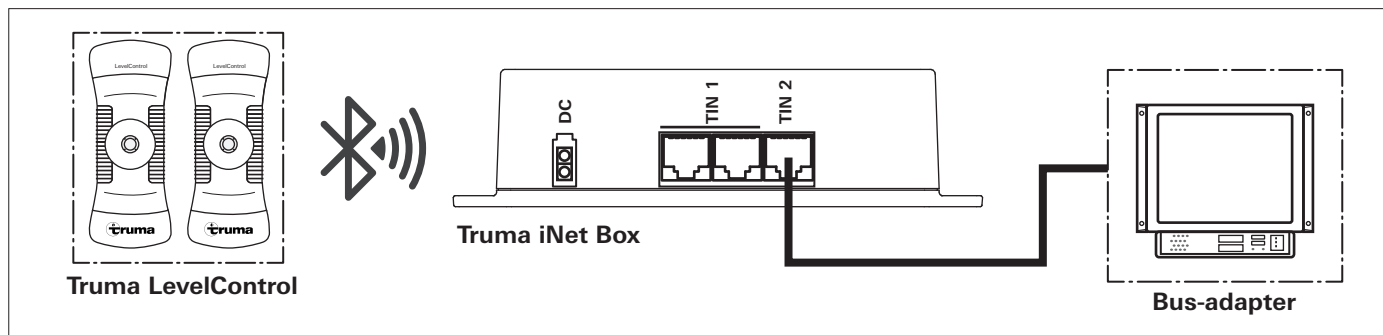
Figur 10 - med Truma E-kit

Alde varmeanlæg / Alde betjeningsenhed / Truma klimasystemer



Figur 11

Truma LevelControl / Bus-adapter



Figur 12

Innehållsförteckning

Använda symboler 62

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar 62

Användningsändamål 62

Leveransomfattning 62

Mått 63

Anslutningar / manöverelement 63

Visningar 63

Montering 64

Val av plats 64

Montering 64

Ansluta GSM-antenn 64

Elanslutning 64

Anslutningskombinationer 66

Anslutningsexempel 68

Använda symboler



Montering och reparation av enheten får endast utföras av fackman.



Symbolen pekar på möjliga risker.



Anvisning med information och tips.

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar



Endast sakkunnig och utbildad personal (fackpersonal) får montera, reparera och funktionskontrollera Truma produkten under iakttagande av monterings- och bruksanvisningen och aktuella, godkända tekniska regler. Fackpersonal är personer som på grund av sin yrkesutbildning och vidareutbildning, sina kunskaper och er-

farenheter med produkter från Truma och de tillämpliga normerna, kan genomföra nödvändiga arbeten korrekt och känna igen möjliga risker.

Användningsändamål

Truma iNet Box har utvecklats för att styra iNet-förberedda enheter via mobila enheter (t.ex. smarttelefoner, surfplattor). Kommunikationen sker via Bluetooth eller GSM.

Leveransomfattning

- 1 Truma iNet Box
- 4 skruvar (beroende på utförande)
- 1 bruksanvisning
- 1 monteringsanvisning
- 1 12 / 24 V-anslutningskabel (+ = röd / svart – = svart)
- 1 anslutningskabel (TIN-buss, beroende på utförande)
- 1 kabelband (beroende på utförande)

Tillbehör

TIN-busskabel i tre olika längder
TIN-fördelare

Mått

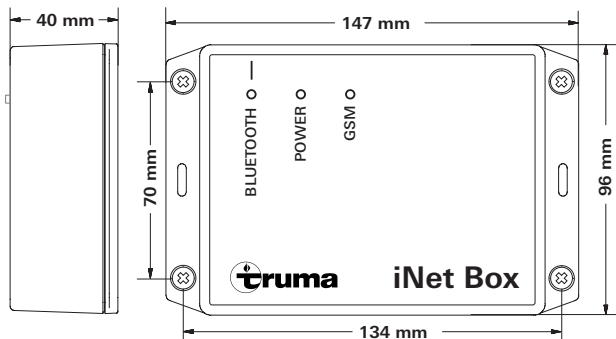


Bild 1

Anslutningar / manöverelement

Bild – nerifrån

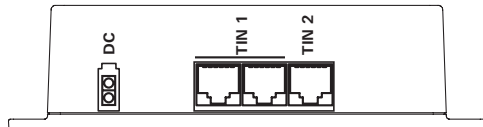


Bild 2

DC 12 / 24 V driftspänning
TIN 1 2 kabelanslutningar (likvärdiga)
TIN 2

Bild – ovanifrån

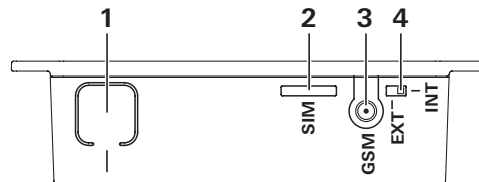


Bild 3

- 1 Knapp
upprätta Bluetooth-förbindelsen, återgå till fabriksinställningarna och utföra enhetssökning
- 2 Mini-SIM (25 x 15 mm)
- 3 Extern antennanslutning för GSM-antennen
- 4 Omkopplare intern / extern GSM-antenn

Visningar

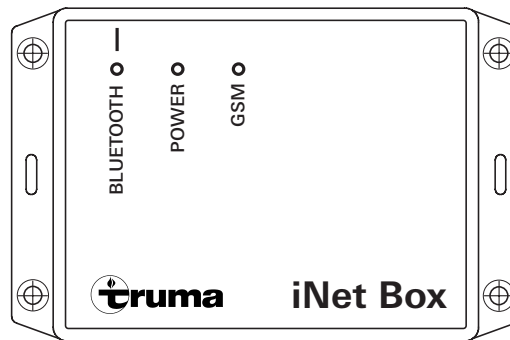


Bild 4

Lysdiod blå (Bluetooth status)
Lysdiod grön (POWER status)
Lysdiod röd (GSM status)

Montering

Val av plats

Truma iNet Box skall monteras på en plats där den är skyddad mot fukt och väta. Det kan t.ex. vara i ett skåp, centrerat, utan avskärmande (metall-) ytor i den direkta omgivningen.



Installera Truma iNet Box på sådant sätt att den har ett säkerhetsavstånd på >20 cm till personer.



För att säkerställa en stabil Bluetooth-förbindelse till en Truma LevelControl, rekommenderar vi att bygga in Truma iNet Box i närheten (utanför) gasskåpet.

På grund av de inbyggda antennernas placering måste anslutningarna löpa uppåt eller nedåt (fäst boxen lodrätt på väggen).

Öppningen för mini-SIM, anslutningen för extern GSM-antenn, omkopplaren för intern / extern GSM-antenn samt knappen för Bluetooth-förbindelsen måste alla förbli tillgängliga.

- Ladda ned Truma App och installera den på den mobila enheten.
- Sök efter positionen med bäst mottagning för GSM och Bluetooth. Utför följande steg:
 1. Upprätta Bluetooth-förbindelsen till Truma iNet Box (se "Upprätta Bluetooth-förbindelse" i bruksanvisningen till Truma iNet Box).
 - 2.a GSM-mottagning – kontrollera i Truma App om GSM-mottagningen är god i den aktuella positionen.
 - 2.b Bluetooth-mottagning – gå till de ställen som är viktiga i fordonet och testa om du har Bluetooth-mottagning.

Montering

- Sätt i ett GSM-förberett mini-SIM-kort före monteringen (använd en lämplig adapter för mikro- eller nano-SIM-kort).
- Bestäm positionen för Truma iNet Box.
- Fäst Truma iNet Box med 4 lämpliga skruvar (medföljer beroende på utförande).
- Dra kablarna för Truma iNet Box med ett avstånd från 230 V-kablarna (ca 20 cm).
- Kablarna måste dragavlastas. Detta kan du göra med ett kabelband (medföljer beroende på utförande).
- Kablar som lindats upp skall fästas med ett avstånd på minst 20 cm från Truma iNet Box.

Ansluta GSM-antenn




Truma iNet Box har en intern antenn. Det är i regel inte nödvändigt att ansluta en extern GSM-antenn. Väljer man dessutom fel antenn kan detta leda till försämrad mottagning. Den externa GSM-antennen måste motsvara specifikationerna i bruksanvisningen. Avståndet mellan antennen och personer måste vara minst 20 cm. Skulle du behöva en extern antenn, kontakta din Truma-återförsäljare / Truma Partner.

- Anslut GSM-antennen till Truma iNet Box.
- Sätt omkopplaren för intern / extern på extern.
- Kontrollera GSM-mottagningen via Truma App.




Elanslutning

- Koppla in kabeln (TIN-buss) på Truma iNet Box TIN 1/2 och anslut till en TIN-förberedd värmare och/eller ett TIN-förberett klimatsystem (se "Anslutningskombinationer" på sidan 66).
- Koppla in 12/24 V-anslutningskabeln och anslut den till från-kopplad driftspänning på 12 V eller 24 V (permanentplus). Säkra pluskabeln med en 1 A-säkring (i närheten av spänningskällans pluspol).

 För att de anslutna enheterna skall kunna startas via Truma iNet Box måste alla enheter ligga antingen på permanentplus eller på samma inkopplade strömkrets som Truma iNet Box.

Anslutningskombinationer

Enhet	TIN1	TIN2	Extra information
Truma manöverenhet	X	–	
Truma uppvärmningssystem	X	–	På TIN1 anslutningen eller indirekt via Truma manöverenheten kan max. ett Truma uppvärmningssystem anslutas till Truma iNet Box . Truma uppvärmningssystem kan endast styras av Truma iNet Box i kombination med en Truma manöverenhet.
Truma klimatsystem	X	X	På TIN1 anslutningen kan endast i kombination med en Truma manöverenhet max. ett Truma klimatsystem anslutas till Truma iNet Box. På TIN2 anslutningen kan två olika Truma klimatsystem kopplas i rad. Truma klimatsystem kan inte samtidigt anslutas till TIN1 och TIN2 när ett Truma uppvärmningssystem används.
Alde uppvärmningssystem	X	–	Alde uppvärmningssystem kan endast styras av Truma iNet Box i kombination med en Alde manöverenhet.
Buss-adapter	–	X	Gränssnittsmoduler till andra leverantörer, t.ex. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

-  För att kunna använda **klimatautomatiken** måste Truma uppvärmningssystem och Truma klimatsystem direkt eller indirekt anslutas till TIN1 anslutningen på Truma iNet Box via Truma manöverenheten.
-  För att kunna använda **timern** i Truma App måste en Truma manöverenhet anslutas.
-  Dessutom kan via **Bluetooth** ytterligare Truma enheter anslutas till Truma iNet Box.

TIN-förberedda Truma manöverenheter

Truma CP plus = fr.o.m. programvaruversion 3.00.00

Truma CP plus VarioHeat = fr.o.m. programvaruversion 5.00.00

TIN-förberedda Truma uppvärmningssystem

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-förberedda Truma klimatsystem

Klimatsystem Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Klimatsystem Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Bluetooth-förberedda Truma enheter

Truma LevelControl

TIN-förberedda Alde system

Kontakta tillverkaren för en exakt översikt över TIN-förberedda Alde system.

Anslutningsexempel

Truma CP plus / Combi (E)

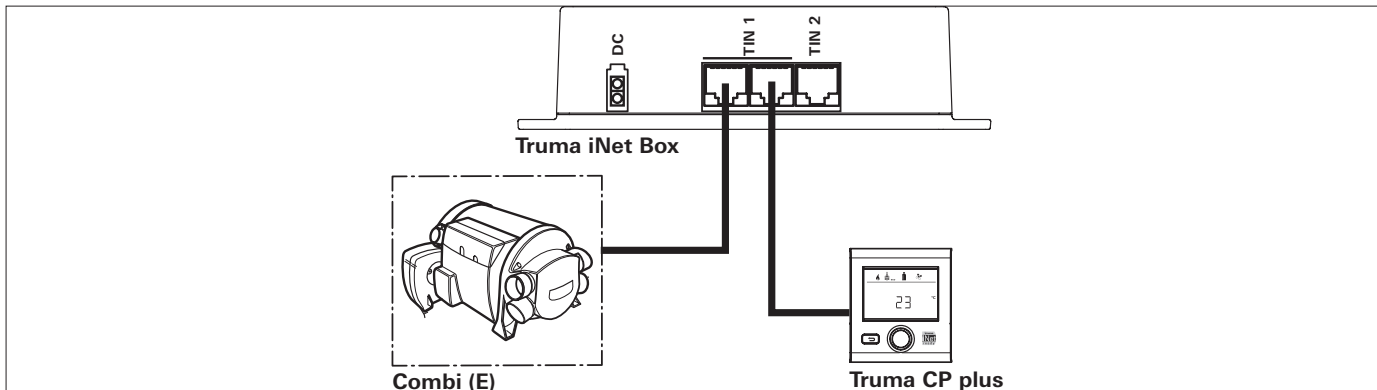


Bild 5

Truma CP plus / Combi (E) / Truma klimatsystem

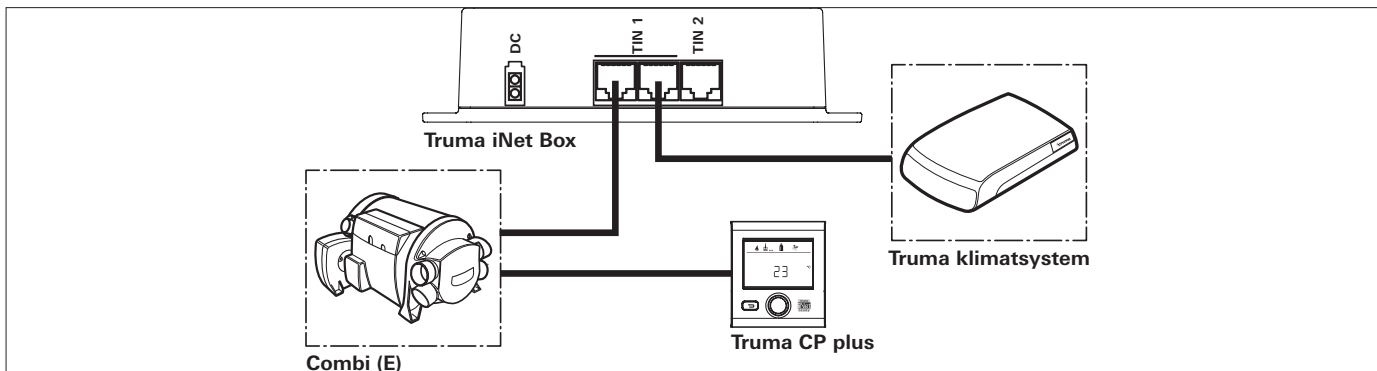


Bild 6

CP plus / Combi (E) / 2 Truma klimatsystem

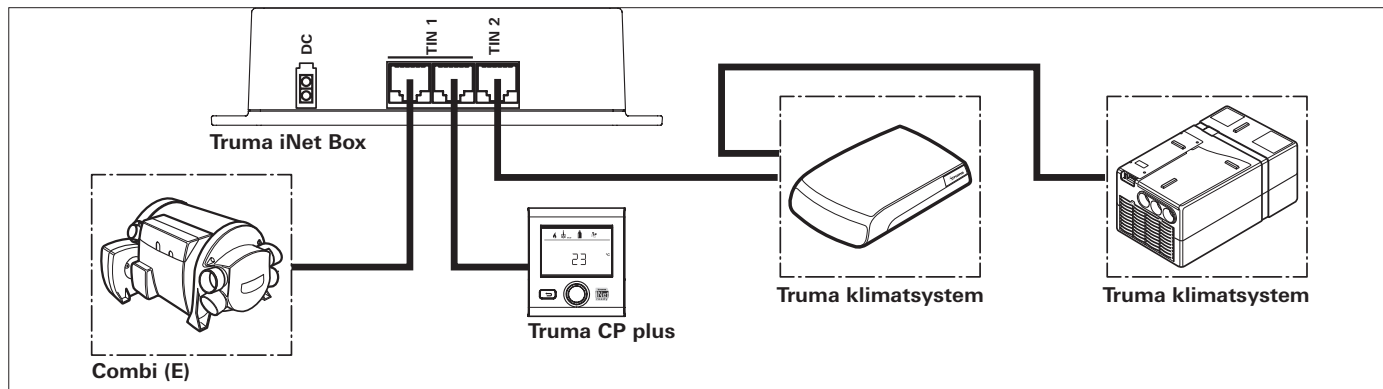


Bild 7

2 Truma klimatsystem

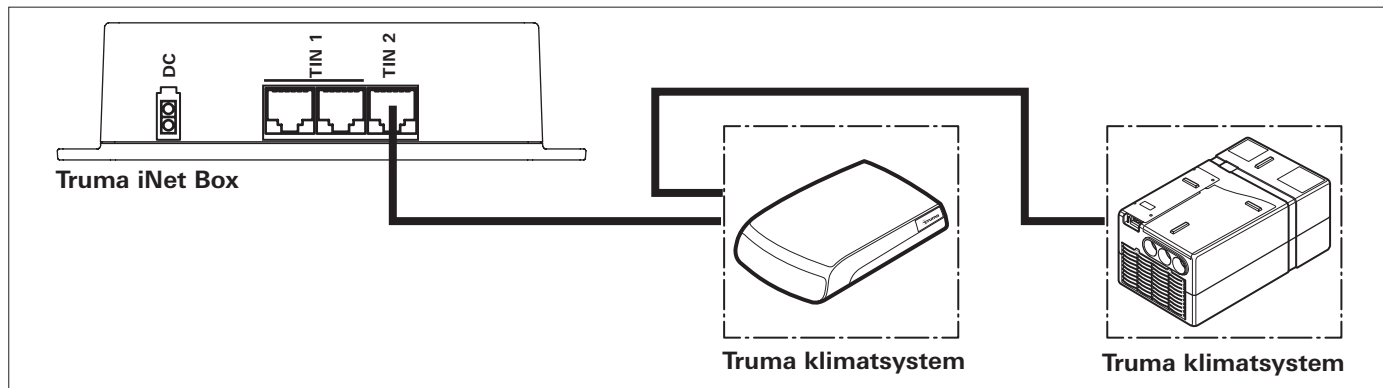


Bild 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / Truma klimatsystem / Truma E-Kit

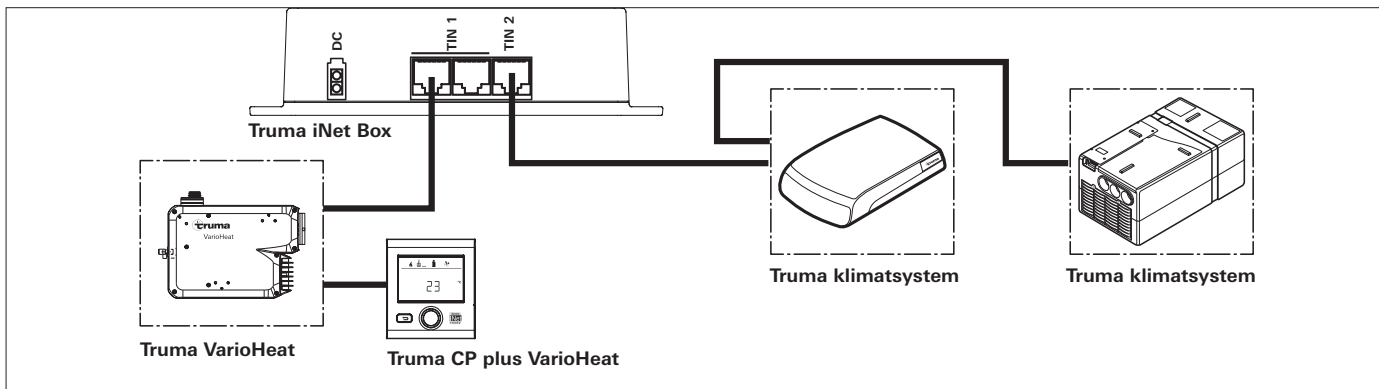


Bild 9 - utan Truma E-Kit

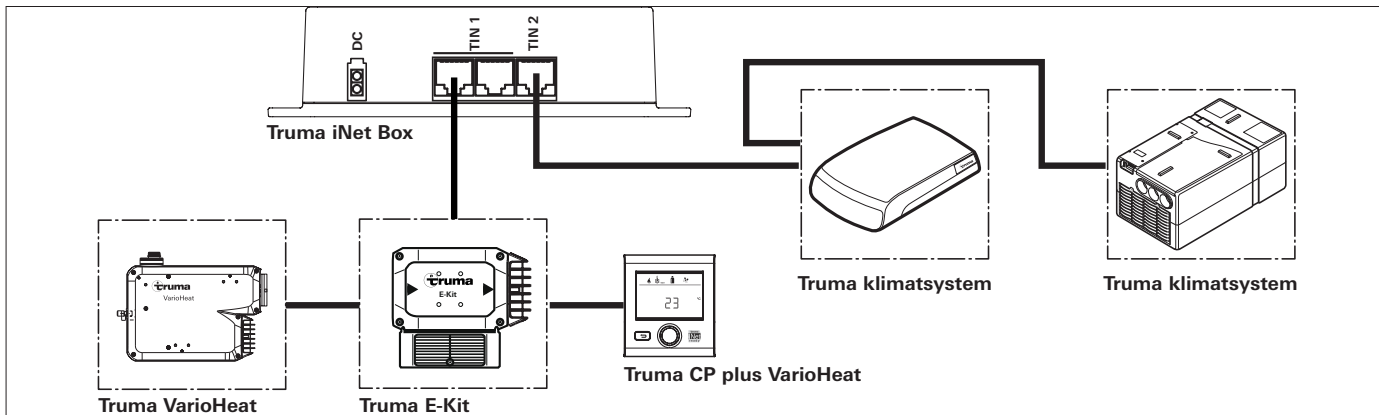


Bild 10 - med Truma E-Kit

Alde värmare / Alde manöverenhet / Truma klimatsystem

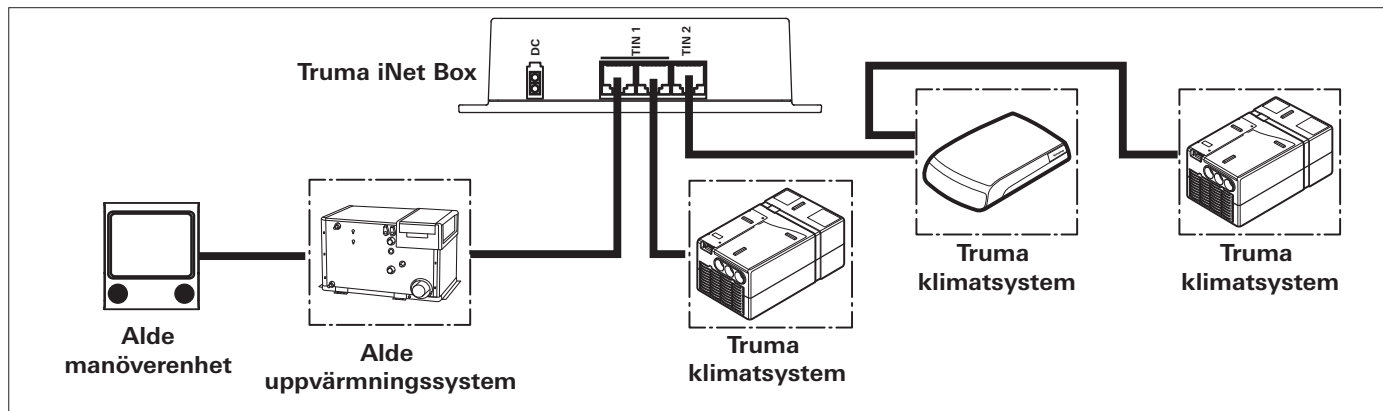


Bild 11

Truma LevelControl / Buss-adapter

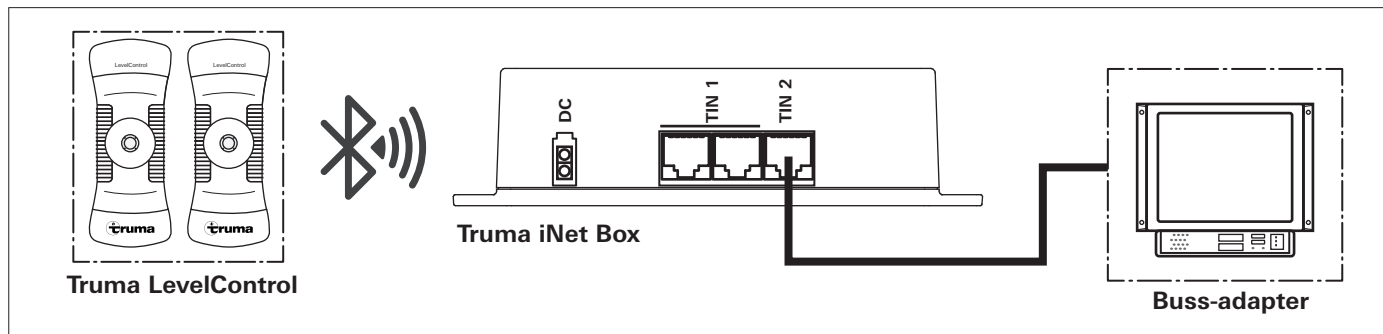


Bild 12

Kazalo

Uporabljeni simboli 72

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila 72

Namen uporabe 72

Obseg dobave 72

Mere 73

Priključki / upravljalni elementi 73

Prikazi 73

Vgradnja 74

Izbira prostora 74

Montaža 74

Priključitev GSM-antene 74

Priključitev na električno napetost 75

Priključitvene kombinacije 76

Primeri priključkov 78

Uporabljeni simboli



Vgradnjo in popravilo naprave lahko izvaja samo strokovnjak.



Simbol opozarja na možne nevarnosti.



Navodilo z informacijami in nasveti.

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila



Samo strokovno usposobljeno ali šolano osebje (strokovnjaki) lahko pri upoštevanju navodil za vgradnjo in uporabo ter v skladu z aktualno splošno uveljavljeno tehnološko prakso izdelek Truma vgradijo, popravijo in preverijo njegovo delovanje. Strokovnjaki so osebe, ki so na podlagi svoje strokovne izobrazbe, dodatnega

usposabljanja, znanja ter izkušenj z izdelki Truma in zadevnimi standardi sposobni potrebno delo na napravi pravilno izvršiti in pri tem prepoznati morebitne nevarnosti.

Namen uporabe

Naprava Truma iNet Box je bila razvita za upravljanje iNet-podprtih naprav Truma preko mobilnih terminalov (npr. pametni telefoni, tablični računalniki). Komunikacija poteka preko Bluetooth- ali GSM-signala.

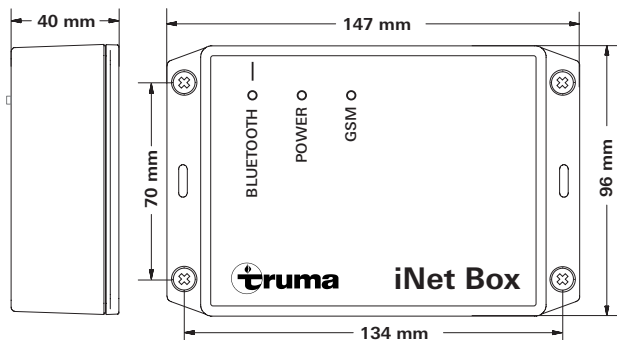
Obseg dobave

- 1 Truma iNet Box
- 4 vijaki (odvisno od različice)
- 1 navodila za uporabo
- 1 navodila za vgradnjo
- 1 priključni kabel 12 / 24 V (+ = rdeč / črn – = črn)
- 1 priključni kabel (vodilo TIN, odvisno od različice)
- 1 kabelska vezica (odvisno od različice)

Pribor

Kabel vodila TIN je v 3 različnih dolžinah
Razdelilnik TIN

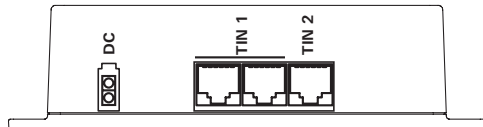
Mere



Slika 1

Priključki / upravljalni elementi

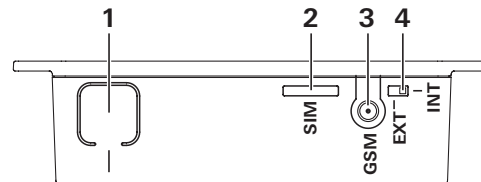
Prikaz – od spodaj



Slika 2

DC Obratovalna napetost 12 / 24 V
TIN 1 2 vtični reži (enakovredni)
TIN 2

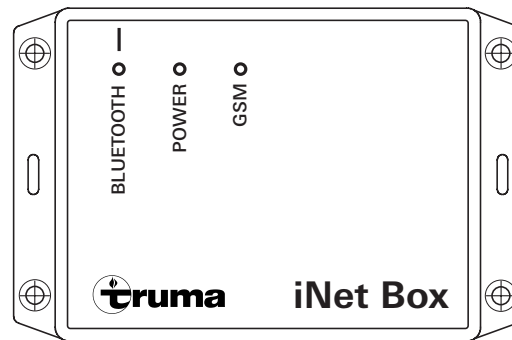
Prikaz – od zgoraj



Slika 3

- 1 Tipka
Bluetooth povežite, nastavitve ponastavite na tovarniške nastavitve in izvedite iskanje naprave.
- 2 Mini SIM-kartica (25 x 15 mm)
- 3 Zunanji priključek za GSM-anteno
- 4 Preklopnik notranja / zunanja GSM-antena

Prikazi



Slika 4

Modra LED (Bluetooth-stanje)
Zelena LED (POWER-stanje (pod napetostjo))
Rdeča LED (GSM-stanje)

Vgradnja

Izbira prostora

Napravo Truma iNet Box vgradite na mesto, zaščiteno pred vlago in mokroto. To je lahko npr. v omari na sredi ali na površini v neposredni bližini, ki ni kovinska.



Napravo Truma iNet Box vgradite tako, da pri tem upoštevate več kot 20 cm varnostne razdalje do ljudi.



Za zagotovitev stabilne Bluetooth-povezave do Truma LevelControl priporočamo, da vgradite Truma iNet Box v bližini (zunaj) prostora za shranjevanje plina.

Zaradi lege vgrajene antene naj priključki potekajo v smeri navzgor ali navzdol (napravo iNet Box namestite navpično na steno).

Reža za mini SIM-kartico, priključek za zunanjo GSM-anteno, preklopnik notranja / zunanja GSM-antena in tipka za Bluetooth-povezavo morajo biti dostopni.

- Truma App naložite na telefon in jo namestite na mobilni terminal.
- Poiščite mesto, kjer je dober GSM- in Bluetooth-sprejem. Sledite naslednjim korakom:
 1. Vzpostavote Bluetooth-povezavo z Truma iNet Box (glej „Nastavitev Bluetooth-povezave“ v navodilih za uporabo Truma iNet Box).
 - 2.a Sprejem GSM-signala – v Truma App preverite, ali je sprejem GSM-signala v tem položaju dober.
 - 2.b Sprejem Bluetooth-signala – v vozilu najdete in preverite mesta, kjer je na voljo Bluetooth-signal.

Montaža

- Pred montažo vstavite GSM-podprto mini SIM-kartico (pri mikro in nano SIM-karticah uporabite primeren adapter).
- Določite položaj Truma iNet Box.
- Truma iNet Box pritrdite s 4 primernimi vijaki (ki so priloženi glede na izvedbo).
- Kable naprave Truma iNet Box položite na razdalji pribl. 20 cm od 230 V napeljave.
- Kabli ne smejo biti pod nategom. Nateg lahko preprečimo s kabelsko vezico (te so priložene – odvisno od različice).
- Navite kable pritrdite na razdalji več kot 20 cm do naprave Truma iNet Box.

Priključitev GSM-antene




Naprava Truma iNet Box ima notranjo anteno. Priključitev zunanje GSM-antene načeloma ni potrebna in pri napačni izbiri antene lahko vodi do poslabšanja sprejema. Zunanja GSM-antena mora ustrezati zahtevanim specifikacijam navedenih v navodilih za uporabo. Varnostna razdalja od antene do ljudi mora znašati najmanj 20 cm. V primeru, da potrebujete zunanjo anteno, kontaktirajte vašega pogodbenega trgovca / partnerja podjetja Truma.

- GSM-anteno priključite na napravo Truma iNet Box.
- Notranji / zunanji preklopnik prestavite v položaj „zunanji“.
- Preko Truma App preverite sprejem GSM-signala.




Priključitev na električno napetost

- Kabel (vodilo TIN) priključite na Truma iNet Box TIN 1/2 in ga povežite z grelno napravo ali/in klimatskim sistemom, ki ima možnost TIN-priključitve (glej „Priključitvene kombinacije“ na strani 76).
- Priključni kabel 12 / 24 V priključite in ga povežite z nevključeno obratovalno napetostjo 12 V ali 24 V (trajni plus). Varovalko 1 A (v bližini pozitivnega pola vira napetosti) namestite na plus-vod.

 Da bi omogočili zagon priključenih naprav preko Truma iNet Box, morajo biti vse naprave nastavljene na trajni plus ali priklopljene na isti tokokrog, kot je Truma iNet Box.

Priključitvene kombinacije

Naprava	TIN1	TIN2	Dodatne informacije
Upravljalni del Truma	X	–	
Grelni sistem Truma	X	–	S priključkom TIN1 ali neposredno prek upravljalnega dela Truma je na Truma iNet Box mogoče priključiti največ en grelni sistem Truma. Grelne sisteme Truma je mogoče upravljati samo v kombinaciji z upravljalnim delom Truma od Truma iNet Box.
Klimatski sistem Truma	X	X	S priključkom TIN1 in samo s kombinacijo z enim upravljalnim delom Truma je na Truma iNet Box mogoče priključiti največ en klimatski sistem Truma. S priključkom TIN2 je mogoče zaporedoma priključiti dva različna klimatska sistema Truma. Če se uporablja grelni sistem Truma, ni mogoče istočasno s TIN1 in TIN2 priključiti še klimatskih sistemov.
Grelni sistem Alde	X	–	Grelni sistem Alde je mogoče krmiliti z Truma iNet Box samo v kombinaciji z upravljalno enoto Alde.
Apater vodila	–	X	Modul vmesnika k tretjemu ponudniku npr. Schaudt AD94, SCI101, SCI109.

-  Da je mogoče uporabiti **avtomatsko klimo**, je treba grelni sistem Truma in klimatski sistem Truma povezati neposredno ali posredno prek upravljalnega dela Truma s priključkom TIN1 naprave Truma iNet Box.
-  Da se lahko uporablja **Timer** od Truma App, mora biti priključen upravljalni del Truma.
-  Dodatno lahko povežete preko **Bluetooth** še druge naprave Truma zTruma iNet Box.

TIN-podprti upravljalni deli Truma

Truma CP plus = od verzije programske opreme 3.00.00 dalje

Truma CP plus VarioHeat = od verzije programske opreme 5.00.00 dalje

TIN-podprti grelni sistemi Truma

Combi = Combi (E), Combi Diesel (E)

Truma VarioHeat = Truma VarioHeat eco, Truma VarioHeat comfort

TIN-podprti klimatski sistemi Truma

Klimatski sistem Aventa eco / Aventa comfort (SN \geq 24084022) / Aventa compact

Klimatski sistem Saphir compact (SN \geq 23091001) / Saphir comfort RC

Bluetooth-podprte naprave Truma

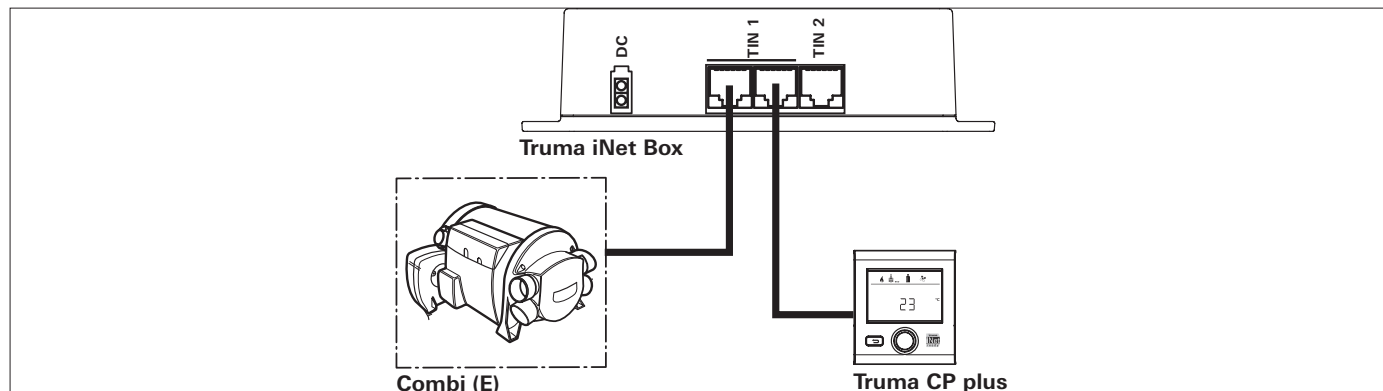
Truma LevelControl

TIN-podprti sistemi Alde

Za podroben pregled TIN-podprtih sistemov Alde se obrnite na proizvajalca.

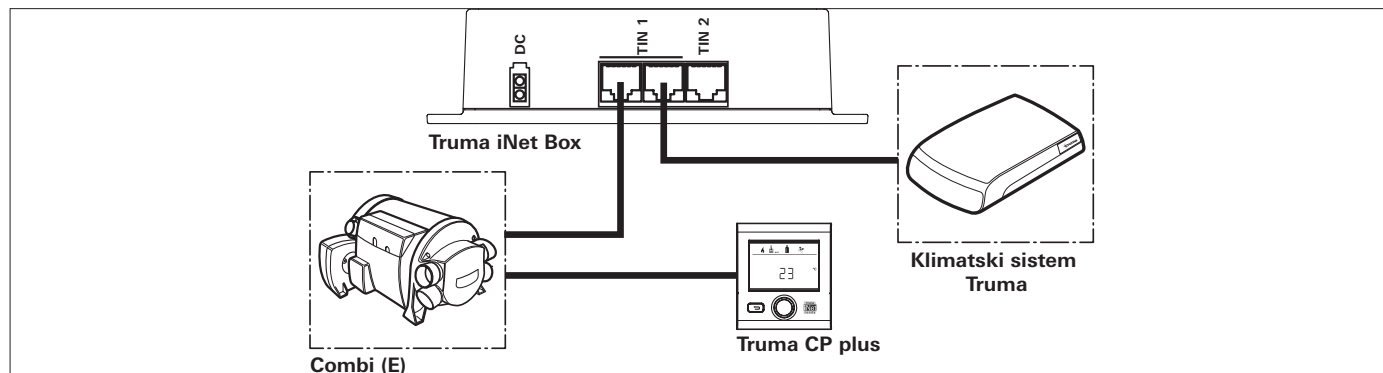
Primeri priključkov

Truma CP plus / Combi (E)



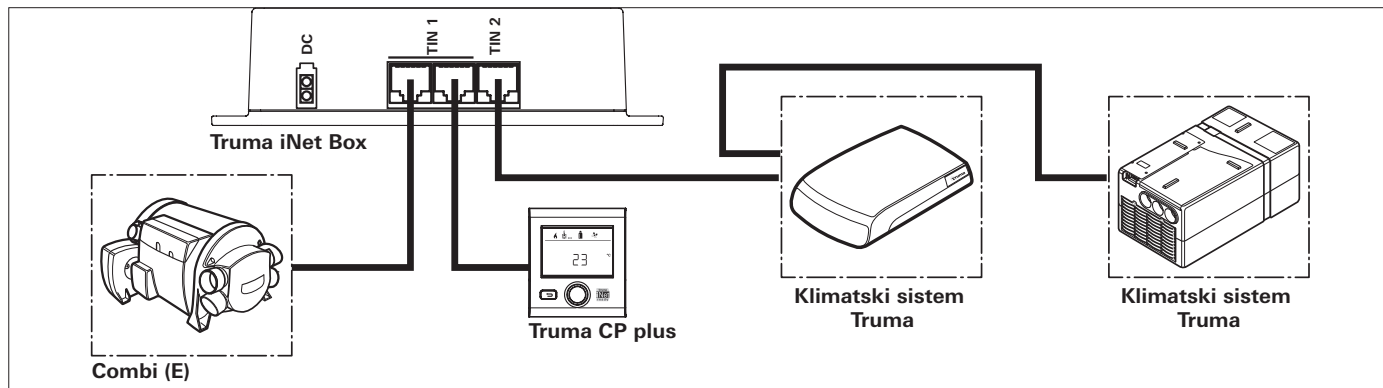
Slika 5

Truma CP plus / Combi (E) / klimatski sistem Truma



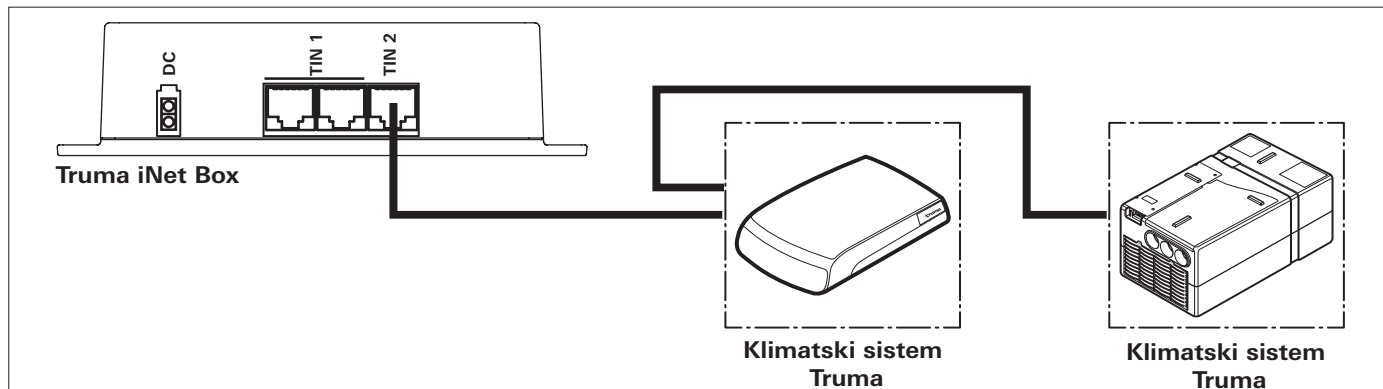
Slika 6

CP plus / Combi (E) / 2 klimatska sistema Truma



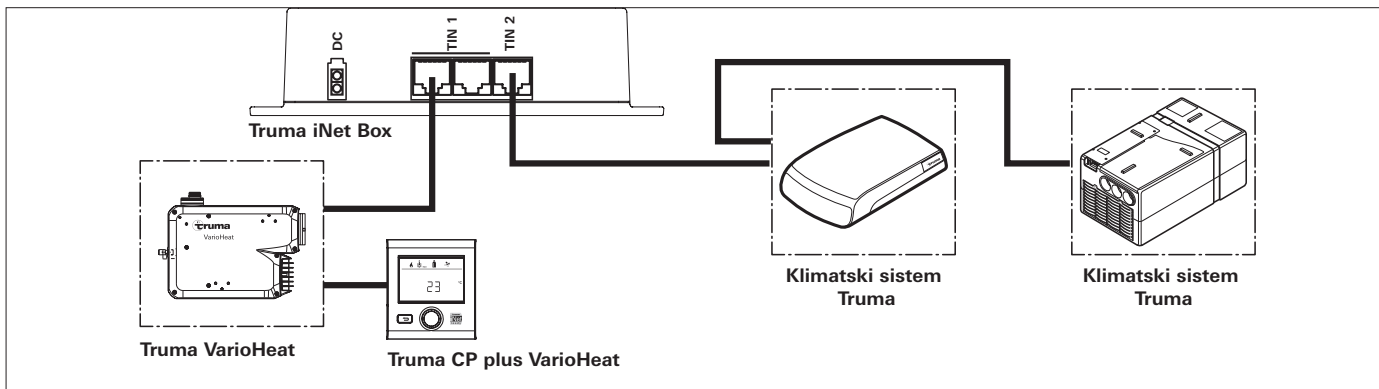
Slika 7

2 klimatska sistema Truma

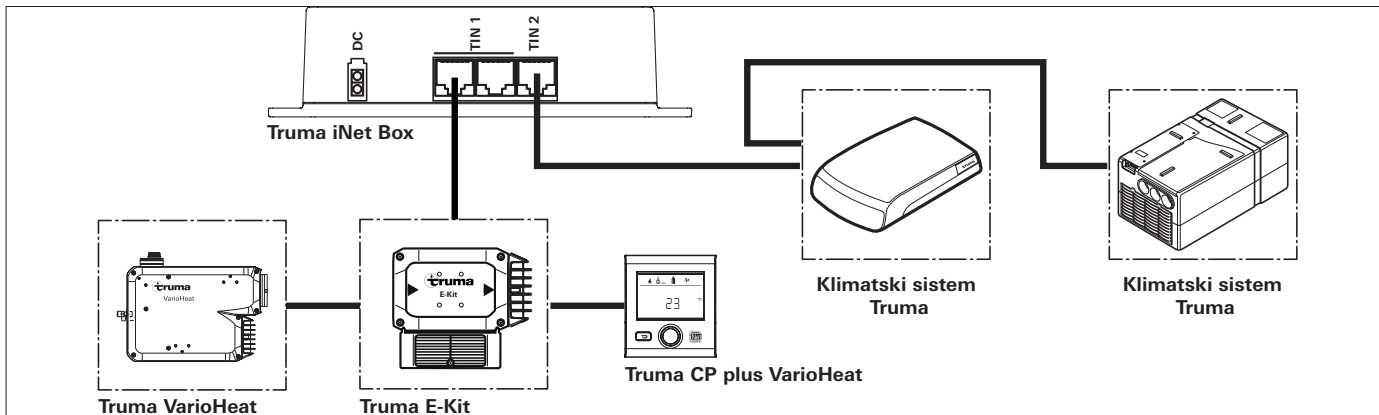


Slika 8

Truma VarioHeat / Truma CP plus VarioHeat / klimatski sistemi Truma / Truma E-Kit

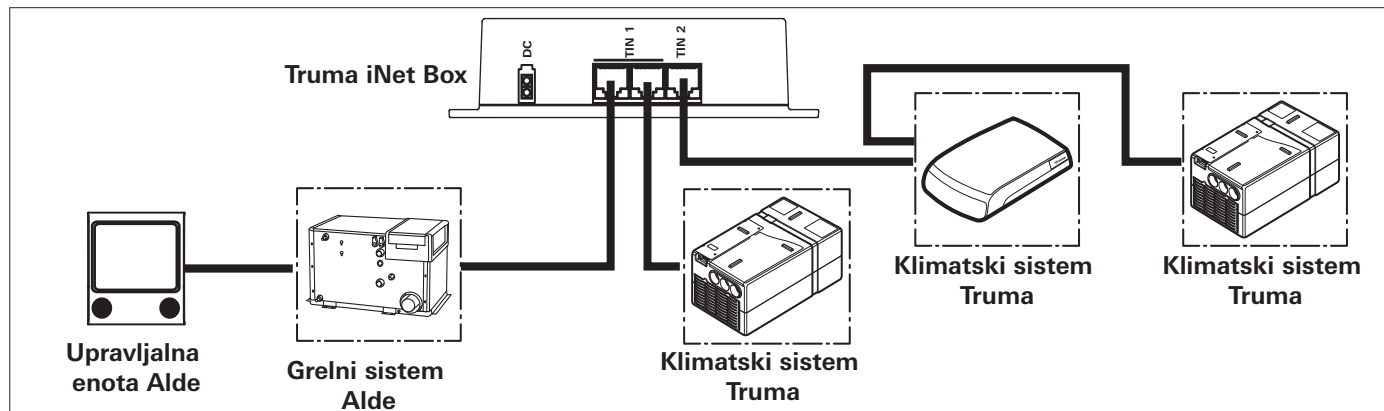


Slika 9 - brez Truma E-Kit



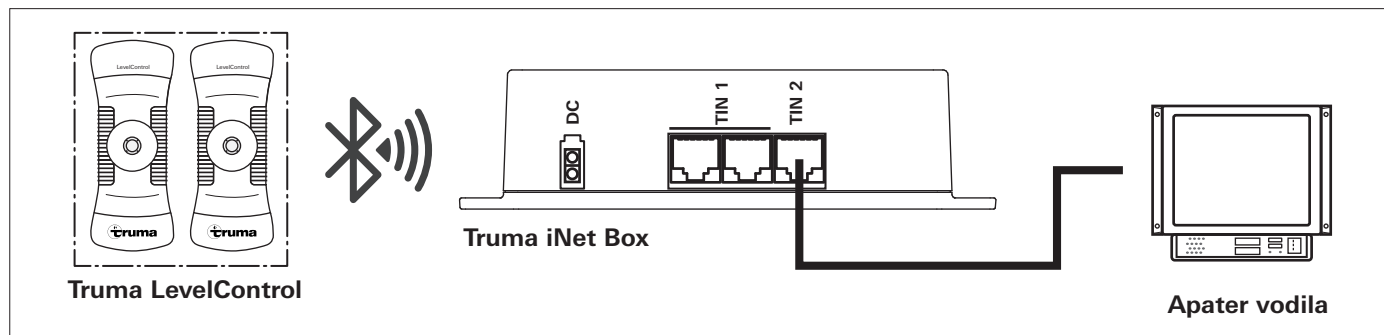
Slika 10 - s Truma E-Kit

Grelna naprava Alde / upravljalna enota Alde / klimatski sistemi Truma



Slika 11

Truma LevelControl / adapter vodila



Slika 12

- E** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- FIN** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- CZ** Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.
- N** Spør om bruks- og monteringsanvisning på norsk hos produsenten Truma eller Trumas serviceavdeling i landet ditt.
- SK** Návod na použitie a montáž vo Vašom štátnom jazyku si môžete vyžiadať u výrobcu Truma alebo v servise Truma vo Vašej krajine.
- H** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártójától vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- PL** Instrukcję obsługi i instrukcję montażu w Państwa wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w Państwa kraju.
- RUS** Руководство по эксплуатации и монтажу на Вашем национальном языке можно запросить у изготовителя Truma или в сервисной службе фирмы Truma в Вашей стране.

- D** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).
- Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.
- GB** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).
- In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).
- F** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).
- Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).
- I** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).
- Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

- NL** Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

- DK** Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

- S** Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

- SLO** Če pride do motenj, se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte spletno stran www.truma.com).

Za zagotovitev hitre obravnave prosimo, da zabeležite tip naprave in serijsko številko (glejte tipsko ploščico).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89-4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com